

La Plaine aura son propre club de patinage artistique

Le CPA Odysée La Plaine prend son envol

La région Lanaudière compte depuis peu sur un 11e club de patinage artistique sur son territoire. En effet, un groupe de bénévoles plainois ont créé le premier club dans leur municipalité: le CPA Odysée La Plaine.

Gilles Bordonado

Déjà plus de 100 patineurs et patineuses...

Associés depuis quelques années au Club de patinage artistique Tourbillons des Laurentides, la centaine de patineurs et patineuses de La Plaine pourront désormais pratiquer leur sport favori en représentant leur ville de résidence.

Le tout a été rendu possible grâce à la détermination de plusieurs parents bénévoles, qui a mis sur pied ce groupe et effectué toutes les démarches menant à son incorporation.

Un comité présidé par Alain Doston

Le Club est présidé par Alain Doston. Il est secondé de Nicole Campeau (vice-présidente administrative), Lise Martin (vice-présidente technique), André Préfontaine (secrétaire), Chantal Fortier (registraire) et Sylvain Bélisle (trésorier).

Se greffent à ce comité exécutif, les responsables suivants: Francine Brousseau (activité sociales),

Joanne Lafricain (groupe PCP et Inter-club), Marielle Pouliot (Revue sur glace), Alain Lambert (autofinancement et relations publiques), Thérèse Larochelle (équipements) et Sylvie Hamel (groupe junior, débutant, PCPA et compétition).

Soutenu par la ville et le député Blais

C'est avec beaucoup de fierté que le groupe a annoncé sa création le 9 août en dévoilant ses couleurs et son logo en présence du maire Daniel Bélec, du député Yves Blais, de Mme Pauline Dumont, présidente de l'Association régionale de patinage artistique de Lanaudière, et du curé Bruno Breault qui a béni ce nouveau regroupement.

Le club est soutenu par la municipalité de La Plaine qui a participé activement à sa création. Le député Yves Blais n'a pas manqué à son habitude en soutenant financièrement ce club sportif. Il lui a remis la somme de 1 000\$ au début de l'été pour lui permettre de débiter ses activités.

La première saison du Club débute le 6 septembre

La première saison d'activités du Club de patinage Odysée La Plaine débutera le 6 septembre prochain au Forum de Lanaudière de La Plaine.

Les gens intéressés à inscrire leur enfant aux activités du Club n'ont qu'à rejoindre Alain Doston au 478-7165 ou Nicole Campeau au 477-2799. ■



La municipalité de La Plaine accueille depuis peu, son propre club de patinage artistique. Il s'agit du CPA Odysée La Plaine. On reconnaît, au centre, son président Alain Doston et trois jeunes patineurs Stéphanie Martin, Joëlle Doston et Julien Campeau. Les accompagnent ici: le maire Daniel Bélec, le député Yves Blais, le conseiller Daniel L'Espérance, Pauline Dumont présidente de l'Association régionale de patinage artistique de Lanaudière, André Simon représentant le député Benoît Sauvageau, le curé Bruno Brault et Chantal Dorion directrice du service des loisirs de La Plaine. (photo: Gilles Bordonado)

Fondateur de l'entreprise "Évasion Plein Air..."

Louis Desjardins se lance à l'assaut du marché français

*En septembre, il participe à un salon touristique près de Paris



Louis Desjardins (le plus à droite sur cette photo), fondateur de l'entreprise "Évasion Plein-air", natif de Terrebonne et résidant de St-François à Laval, proposera bientôt ses forfaits-aventures à différents grossistes et agences de voyage de France. On le voit ici lors d'une randonnée pédestre dans les Monts Groulx, situés entre Labrador City et le lac Manicouagan. Une évasion réalisée avec des amis, dont Michel Léveillé que l'on voit à sa droite.

Association de chasse et pêche de Mascouche

Tournoi de tir le 21 août

(GB) L'Association de chasse et pêche de Mascouche tiendra un super tournoi de tir, le dimanche 21 août prochain, à la Sablière Thouin à Mascouche.

Plusieurs catégories seront inscrites: tournoi animalier au tir à l'arc, tournoi à l'arme à feu (gros et petit calibre) et tir au pigeon d'argile. Il sera possible sur place de suivre le test pratique de tir volontaire.

L'entrée est gratuite pour les membres. Les non-

membres devront défrayer 8\$ pour prendre part à l'événement. De nombreux prix en argent seront offerts aux meilleurs tireurs. Bienvenue à tous. Pour en savoir plus, on rejoint Lise au 474-4501, Jean-Claude au 477-9008 ou Jean au 474-6830.

On accède à la Sablière Thouin via la sortie 30 de l'autoroute 25 nord. On prend St-Pierre à droite, jusqu'au bout. On tourne à gauche, la sablière est à 1 000 pieds de là. ■

Louis Desjardins, fondateur de l'entreprise "Évasion Plein air", natif de Terrebonne et résidant de St-François à Laval, effectuera à la fin août et au début septembre, une tournée de promotion de ses forfaits plein-air en France. Le point culminant sera sa participation au Salon du Tourisme et Loisirs qui se tient au Parc d'Exposition de Ville Pinte en banlieue de Paris.

Gilles Bordonado

Mettre en valeur l'exotisme du Québec...

Agé de 21 ans, Louis Desjardins, un universitaire en animation et recherche culturelle a allié sa passion du plein-air à ses qualités d'organisateur pour mettre sur pied une entreprise dynamique qui met en valeur l'exotisme du Québec.

Née il y a près de deux ans, Évasion Plein-Air est courtier en plein-air, l'une des rares entreprises du genre au Québec.

Il dispose d'une liste d'une vingtaine d'entreprises et d'activités de récréo-tourisme et d'aventures, qu'il propose aux groupes, familles et individus sollicitant des évasions plein-air, qui allient plaisir et aventures à prix raisonnables.

Des excursions en compagnie de lamas!

Des excursions en compagnie de lamas, des randonnées pédestres au coeur de la forêt laurentienne, des randonnées en trottinette des neiges ou en traîneaux à chien, du kayak de mer, des

courses d'orientation, de l'initiation au parapente, de l'escalade, de la descente de rivières, voici quelques aventures qu'il propose aux Québécois, aux Français et aux Européens.

"Le plein-air, ce n'est pas l'affaire que de quelques "barbus" ou de "granolas", c'est un plaisir que s'adresse à tous: aux groupes, aux entreprises, aux familles, aux aînés, aux personnes handicapées, à monsieur tout-le-monde. Je monte des forfaits sur mesure, qui répondent aux besoins spécifiques des individus ou des groupes qui m'approchent. C'est là, une de mes plus grandes forces, faire du sur mesure", ajoutait-il.

Il est aidé par l'OFQJ

En France, il sera armé d'un dossier de présentation unique. C'est le peintre terrebonnien renommé Marc Lincourt, qui le prépare. Un dossier qui frappera l'imagination.

Louis a obtenu le soutien apprécié de l'Office Franco-Québécois de la Jeunesse, qui lui paie son transport, deux jours d'hébergement et lui a donné quelques contacts en France. Avec son amie Sophie Gagnon (qui jouit aussi d'une solide expérience en organisation), il proposera ses évasions à des agences de voyages, des grossistes et des entreprises. Il sème en espérant que ces visites auront des retombées.

On ne peut que lui souhaiter la meilleure des chances. Le sérieux et le professionnalisme de ce jeune homme lui permettront sûrement d'atteindre un succès bien mérité.

Pour en savoir plus, à votre tour, sur les services d'Évasion Plein air, on rejoint le 666-8355. ■

Bazar au hockey mineur de Terrebonne

(GB) L'Association du hockey mineur de Terrebonne organise un grand bazar le samedi 20 août au Centre Angora de Terrebonne. La récupération des équipements s'effectue de 9h à midi et la vente de midi à 15h.

Cette vente permettra aux parents d'acquérir du matériel de hockeyeur à des prix compétitifs et d'autres de libérer leur sous-sol et leur grenier d'équipement encombrant et inutilisé. Cette initiative est généralement très appréciée. ■



Louise Despatie

La région en activité

Pensée à retenir

«Je ne sais pas si je mourrai aujourd'hui ou demain, mais je sais que je vivrai toujours pour ce que je suis...»

INSCRIPTION POUR L'ARC-EN-SOLEIL

La pré-maternelle communautaire Arc-en-Soleil a pour objectif l'initiation et l'intégration à la vie de groupe des enfants de 3 et 4 ans. Le développement de la communication et la motricité par différentes activités sont les bases même du programme. Pour ce faire, différents moyens sont utilisés tels que causerie, jeux libres, ronde, bricolage, histoire et activités motrices qui constitueront les différents éléments des rencontres avec les enfants. L'implication des parents est aussi l'un des objectifs importants. La SOIRÉE D'INSCRIPTION aura lieu le 24 août de 19h à 22h à l'Annexe de la Commission scolaire des Manoirs, Pavillon Maurice J. Daoust, 793 rue Saint-Louis à Terrebonne. Pour informations: Diane David au 964-9724.

ON RECHERCHE DES JOUEUSES

Ballon-volant au Féminin est à la recherche de joueuses pour les joutes du mardi, de 20h30 à 22h30, soit de septembre à décembre. Si vous êtes intéressées, appelez Guylaine au 471-8857 ou Lise au 964-5779.

AVIS AUX ARTISTES DE LA RÉGION

Le 9e Salon des Arts et Métiers d'Art de Laval se tiendra du 8 au 13 novembre prochains au centre des congrès Le Parc de Duvernay. On demande aux artistes de la région de s'inscrire le plus rapidement possible en composant le 682-9678. Toutes les disciplines sont les bienvenues mais c'est complet en bijouterie et en céramique.

NOUVELLES DES FILLES D'ISABELLE DE TERREBONNE

Les Filles D'Isabelle sont priées de noter que la prochaine rencontre aura lieu le 5 septembre au lieu du 12, soir d'élections au Québec.

MATIN D'ÉVASION AU CARREFOUR FAMILIAL
Hé ! Les jeunes de 3 à 5 ans, ce message s'adresse à vous. Votre équipe préférée des Matins d'Évasion est encore en vie. Le seul changement est que l'équipe a déménagé au 414 Saint-Louis à Terrebonne. Nous vous attendons avec impatience pour des jeux, du bricolage, des contes, le vendredi matin. La responsable de l'activité, Josée Grenon pourra donner aux parents plus de renseignements au 492-1257.

TOURNOI MIXTE " LES BONS COPAINS "

La Ligue " Les Bons Copains " annonce la tenue d'un tournoi mixte amical qui aura lieu les 19, 20 et 21 août prochains au Parc Jérôme de La Plaine. Pour tout renseignement concernant ce tournoi, appelez Normand Leduc au 968-1323.

BESOIN URGENT DE DEUX BÉNÉVOLES

Le Carrefour Familial recherche deux bénévoles possédant une camionnette et pouvant transporter de la nourriture, le jeudi de 9h à 11h. Le déplacement est payé par le Carrefour. Si pouvez offrir ce temps de bénévolat, appelez le Carrefour au 492-1257.

Centre d'hypnose

J.P.M. enr.



Hypnothérapeute diplômé

Une thérapie douce et sans risque : l'hypnose pour «stress», «anxiété», «insomnie», «tic», «manie», «phobie», «dépendances (cigarettes, alcool, médicaments, drogues)», relation d'aide sur demande, et possibilité d'un suivi médical si désiré.

TERREBONNE : 471-5411

LES TRUCS DE SANTÉ DE LISE

Par Lise Hamer, naturopathe (471-2452)

DIARRHÉE - ENFANTS

Émission trop fréquente de selles liquides due à un défaut de réabsorption de l'eau par l'intestin. Chez le nourrisson, la diarrhée peut provoquer une déshydratation rapide.

DIÉTÉTIQUE: Riz blanc, eau légèrement salée de cuisson du riz, en alternance avec une eau légèrement sucrée. Bouillon de carottes, purée de carottes, banane mûre, jus de légumes. Éviter les crudités et les agrumes.

PHYTOTHÉRAPIE: Infusion de graines de fenouil ou cataire (herbe aux chats), écorce de chêne.

UNIATOX PEUT VOUS AIDER

UNIATOX est un organisme communautaire se préoccupant de la toxicomanie, de l'alcoolisme et des autres dépendances. Il offre un programme de soutien, le mardi, aux parents d'enfants (on demande aux parents de s'inscrire) aux prises avec des difficultés reliées à toute consommation, programme intitulé " JE SUIS PARENT A PLEIN TEMPS ". L'autre programme s'adresse aux parents d'enfants de 8 à 12 ans soit " PARTONS DU BON PIED ", qui se veut un programme de prévention. Les personnes aux prises avec ces mêmes difficultés se rencontrent le vendredi. Pour renseignements supplémentaires, communiquez avec Mme Manon Massé au 964-0400.

VOUS VOULEZ JOUER AUX QUILLES ?

La Ligue des Chevaliers de Colomb joue aux quilles chez Techni-Quilles Plus de Lachenaie, le mercredi à 21h15. La première joute aura lieu le 7 septembre. Si vous êtes intéressés à faire partie de cette Ligue, appelez dès maintenant Lisette ou Claude au 471-1861.

BAZAR DE L'AUBERGE DE GALILÉE

L'Auberge annonce son BAZAR qui aura lieu les 10 et 11 septembre prochains au local sis au 529 rue Saint-Louis à Terrebonne. Tout don d'articles divers et de meubles est le bienvenu. Au téléphone: 492-9442.

RECRUTEMENT CHEZ LES CADETS DE L'AIR

Les jeunes âgés de 12 à 19 ans qui s'intéressent à la musique, à la marche militaire, au pilotage, à l'exercice aventureux, aux sports... sont invités à rejoindre les rangs de l'ESCADRON 757 OPTIMISTES DE MASCOUCHE, des cadets de l'air. Des camps d'été, de deux, trois et six semaines (selon les qualifications) sont également offerts. Les séances d'entraînement se déroulent à l'école Le Manoir de Mascouche. C'est gratuit. Si ça t'intéresse, viens nous rencontrer à l'école à compter du 10 septembre, de 8h à 16h, ou tous les mercredis de 19h à 22h au 2932 Dupras, Mascouche. Pour informations: Capt. Denis Joubert, commandant au 661-4821 ou Jacques Tremblay, président au 474-5058.

TOURNOI DE MINI-PUTT

Le Club d'Amitié St-Benoit vous propose un tournoi de mini-putt aux 4-Coins, le 10 septembre (le 11 septembre s'il pleut). Les participants sont priés de se rendre à cet endroit pour 10h30. Coût: 7\$ incluant le repas du midi. Bienvenue aux membres et amis. Réservez votre place en téléphonant au 477-5286, le mardi de 14h à 22h et le vendredi à compter de 19h.

ENSEMBLE VOCAL MUSIC-O-CHOEUR

L'activité chorale de l'Ensemble vocal Music-O-choeur de Lachenaie commencera bientôt. On invite les hommes et les femmes désirant en faire partie d'appeler au 524-8435. Répertoire varié, possibilité de mouvements et de théâtre.

DU LAIT " SMA " POUR LES NOURRISSONS

Les personnes sur l'Aide Sociale qui auraient besoin de lait maternisé SMA pour leur nourrisson n'ont qu'à se présenter à l'Auberge de Galilée (avec leur carte) pour en recevoir gratuitement. De 15 à 20 caisses de ce lait sont reçues à l'Auberge à tous les mois fournis par Moisson Laurentides et don de la compagnie Wyeth Limited de Toronto. Pour avoir de plus amples renseignements: 492-9442.

COURS DE CARTE ET BOUSSELE

Atout Plein Air offre un cours de carte et boussole le samedi 13 août. La rencontre aura lieu au Restaurant Chertsey pour 8h. Le cours coûte 48\$ et se poursuit toute la journée. Réservez votre place au 253-4481.

LA PASSION DES MOTS

Les douleurs ressenties ne correspondaient pas à celles présentées dans le dernier texte ? Il se peut fort bien que vous les trouviez dans celui-ci :

ENTERALGIE, douleur à l'intestin; **GASTRALGIE,** à l'estomac; **HEPATALGIE,** le foie; **ODONTALGIE,** aux dents; **ORCHIALGIE,** aux testicules; **PROCTALGIE,** à l'anus; **RACHIALGIE,** à la colonne vertébrale; **BRACHIALGIE,** au bras; **CÉPHALÉE** ou **CÉPHALALGIE,** mal de tête; **CERVICALGIE,** au cou. Si vous souffrez d'**HYPERALGIE,** vous avez une sensibilité excessive à la douleur.

Officiel du scrabble- Larousse
Richard Riou

Planification annuelle du Club optimiste de Mascouche



C'est à la Maison du Partage, le samedi 6 août dernier, que le bureau de direction du Club Optimiste de Mascouche, qui entrera en fonction dès le 1er octobre, se réunissait pour sa planification annuelle.

Cette année, le Club Optimiste de Mascouche veut accentuer sa présence auprès des jeunes en leur offrant une foule d'activités. Le club désire également augmenter ses effectifs, il priorisera donc le recrutement.

Le programme du nouveau président Donald Duncan se fera en collaboration avec les écoles de Mascouche qui voudront bien y adhérer. On vise, entre autres, l'amélioration du comportement des élèves, leur implication dans la vie et les activités de leur école respective.

On aperçoit le bureau de direction 1994-95 du Club Optimiste de Mascouche: Paul Laramée (président sortant), Diane Mitchell (trésorière), Gérard Pesant (directeur), Suzanne Turcotte (directrice), Maria Boucher (directrice), Donald Duncan (président), Henry Robert (secrétaire), Chantal Thériault (vice-présidente), Guy Rocheleau (vice-président), Richard Pelletier (directeur) et Jean-Yves Pouliot (directeur). Absent sur la photo: Sylvain Allard. (texte et photo: Joël Goulet)

AIDE AUX PERSONNES ATTEINTES DE CANCER

Les personnes atteintes de cancer qui désirent partager leur vécu, leurs émotions et leur savoir sont invitées à une RENCONTRE DE PARTAGE le lundi des 14h au Centre d'Action Bénévole des Moulins sis au 552 rue Léon-Martel à Terrebonne. Pour informations supplémentaires, contactez le Centre au 492-0748.

LA MAISON DU PHARILLON

La Maison, fondée par Christian Beaulieu prêtre de l'Institut Séculier Pie X, vient en aide depuis plusieurs années aux jeunes de 18 à 30 ans en difficulté. Elle leur permet de se reprendre en main, d'orienter leur vie sur des valeurs sûres et de se construire un avenir. Si vous désirez obtenir des renseignements ou encore offrir un don au " Fond Pharillon " qui vient en aide aux jeunes défavorisés, adressez le tout à Maison du Pharillon, 6035 De Toulouse, Montréal, H1N 2A3, au téléphone, 351-6277.

PÉLERINAGE A MARIE REINE DES COEURS

La Paroisse St-Henri de Mascouche vous invite à participer à un pèlerinage le lundi 22 août à Marie Reine des Coeurs à Chertsey. Le départ aura lieu à 17h45 et le retour vers 10h30. Pour informations supplémentaires, veuillez contacter Thérèse Paquette au 966-1919 ou le presbytère au 474-2413.

SCOUTS ET GUIDES ST-LOUIS DE TERREBONNE

Les Scouts et Guides de St-Louis de Terrebonne tiendront leur ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET INSCRIPTION de tous les jeunes qui veulent faire partie du mouvement, le mercredi 31 août à 18h30 au Centre Angora de Terrebonne. La présence des parents qui inscrivent leurs jeunes est obligatoire à l'assemblée générale. Pour de plus amples renseignements, appelez Ginette ou Jacques Robitaille au 966-0170. Nous vous attendons en grand nombre. Le tout se terminera à 21h. Le conseil de gestion des Scouts et Guides de St-Louis de Terrebonne.

GROUPEMENT ENTRAIDE POUR DIVORCÉS ET SÉPARÉS

Il y a soirée de partage, tous les jeudis (la saison automne commence le jeudi 15 septembre), de 20h à 22h, au CLSC Lamater pour les gens vivant une séparation ou un divorce. Informations: 471-2881.

LA CHASSE AUX CHORISTES EST OUVERTE

Les Chanteurs de Sainte-Thérèse et leur directeur musical Jean-Pierre Guindon invitent tous les mélomanes de la région à se joindre à eux pour la prochaine saison musicale débutant en septembre. Les voix d'hommes (ténors, barytons et basses) sont particulièrement en demande. Les répétitions ont lieu le lundi de 19h30 à 22h à la salle Gilles-Tremblay du CEGEP Lionel-Groulx de Ste-Thérèse. Des auditions auront lieu le 22 août. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, contactez Pierrette Martin au 435-7127 ou Diane Geoffron au 437-9365.

SCOUTS ET GUIDES DE LA PLAINE

Veillez noter que l'assemblée générale annuelle et la soirée d'inscription du Mouvement des Scouts et Guides de La Plaine se tiendront le 24 août prochain. Cette année, le Mouvement offre une unité " Éclaireur " aux jeunes garçons de 12 ans et plus. De plus, le Mouvement aurait besoin d'animateurs. Pour informations: Mme Micheline Dagenais au 477-8545.

A METTRE A VOTRE AGENDA: TOURNOI DE PÉTANQUE ET DE FER

Un tournoi de pétanque et de fer, aura lieu au 840 chemin Pincourt à Mascouche le 17 septembre (le 18 septembre en cas de pluie). Hot-dogs et boissons sur place vendus à prix minime. Cette activité est organisée par le Club D'Amitié St-Benoit. Réservation et informations au 477-5286.

SÉANCES DE BRIDGE DUPLICATE ET COURS

Le Club de Bridge de Terrebonne offre des séances de bridge duplicate tous les lundis et jeudis à 19h15. Les membres et les friends de ce jeu sont cordialement invités. Prière de vous adresser à Mme Isabelle De Séve au 492-7327 pour de plus amples informations. Des cours pour débutants commenceront le 6 septembre au Moulin Neuf sur l'île des Moulins à Terrebonne. Renseignements supplémentaires auprès de Mme De Séve (492-7327) ou de M. Jean Bilodeau au 585-1228.

POUR ATTEINDRE LE BONHEUR PERMANENT

Le bonheur est l'état naturel de l'être et de la nature. Il n'est possible à atteindre que pour l'initié qui a effectué le travail de la compréhension de tous les éléments de la vie. Venez apprendre les méthodes pour contrôler les pensées qui jaillissent dans votre mental. Une conférence vous est offerte par le voyant et métaphysicien Normand Pinard, le jeudi 18 août, à 20h, en l'Hôtel des Gouverneurs de Laval, sortie 10 de l'autoroute des Laurentides. Renseignements: 254-5919.

RAYON-SOLEIL

Veillez noter que l'assemblée générale aura lieu le lundi 22 août à 19h30 à l'école Le Rucher. Quelques places disponibles pour l'inscription des enfants de 3 et 4 ans. Information: Carole 477-0324.

JOIGNEZ-VOUS
AU CLUB
DES RABAIS
OCTO-PLUS



Disques & Livres Octo Plus
581 boul. des Seigneurs
Terrebonne 964-8140

EPLUCHETTE ET JOURNÉE CHAMPETRE

Ceci est une invitation du Comité des Loisirs Georges V1 au parc Louis Gilles Duimet, le samedi 20 août de 15h à 21h. Le Comité vous convie à son EPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE ET JOURNÉE CHAMPETRE. C'est gratuit pour tous ! Au programme: maquillage des enfants, clown et jeux pour tous, la mascotte "Pitchounette", souper en famille sur l'herbe (apportez lunch et chaises), spectacle de musique, chants et feu de joie. Il y aura vente de rafraîchissement sur place (permis de la S.A.Q.). S'il y a pluie, l'activité est remise au lendemain, au parc ou au centre communautaire Marie-Victorin.

MESSAGE DE L'ACEF LANAUDIÈRE

L'Acef Lanaudière tient à vous mettre en garde qu'une compagnie du nom de VISION UNIVERSELLE prend tous les moyens, même à défaut de se faire passer pour un organisme humanitaire, pour vous vendre son produit (des balayuses). Les représentants de cette compagnie vous sollicitent par téléphone en vous annonçant que vous êtes l'heureux gagnant d'un montant de 150\$ qu'ils offrent à aller vous porter en mains propres à votre domicile. A votre demeure, vous découvrez que les supposés membres de l'organisme sont des vendeurs de balayuses. Si vous voulez investir dans un aspirateur d'environ 2000\$ ceci peut vous intéresser, sinon décliner le 150\$ au profit de ne pas vous faire aspirer par leurs belles paroles ! Pour informations: ACEF LANAUDIÈRE, 756-1333.

EPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

Les Chevaliers de Colomb de La Plaine vous proposent leur EPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE le dimanche 21 août de 15h à minuit, à la salle L'Unité sise au 5433 boulevard Laurier, La Plaine. De nombreux prix de présence seront accordés, blé d'inde à volonté, musique avec Jean-François Cardin, entrée gratuite pour les moins de 14 ans et 3\$ pour tous. Informations et réservation: Réal au 477-3916.

CHANTIERS JEUNESSE

Recherché (e) s, jeunes bénévoles de 18 à 25 ans pour vivre une aventure unique dans différents coins du Québec tels que Ile aux Lièvres, St-Fulgence, St-Vallier de Bellechasse ? Tu aimerais te rendre utile, donner un coup de main à un organisme qui en a grandement besoin ? Travailler sur un site historique, ouvrir des sentiers en forêt ? Pour des périodes de trois à 10 semaine, nourri, logé et transporté. Ça t'intéresse ? Appelle à Chantiers Jeunesse au 1-800-361-2055.

CONCOURS DE DESSIN

L'Association québécoise des loisirs folkloriques, région Rive-Nord invite tous les jeunes (garçons et filles) de 14 ans et moins à participer à un concours de dessin dont le thème est " le folklore dans ma région ". Les organisateurs désirent savoir comment les jeunes voient le folklore en 1994-1995, année qui marquera le 5e anniversaire de l'AQLF, Rive-Nord. Le dessin doit être réalisé sur du papier de format 8 X 11. Nom, adresse, âge, téléphone doivent être inscrits à l'endos du dessin. Des bourses seront offertes pour ce concours qui se termine le 8 octobre. On adresse le tout à : Concours AQLF Rive-Nord, 1185 Moody, C.P. 77002, Terrebonne, J6W 3L1. Pour tout autre renseignement: M. Maurice Allain au 474-0588.

PÉLERINAGE A STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ

Le Mouvement des Femmes Chrétiennes organise un pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré le 14 septembre prochain. Le départ de l'église St-Louis-de-France aura lieu à 7h et le retour à 19h. Le coût est de 20\$. Pour réservation de votre place ou pour tout autre renseignement, contactez la responsable de l'activité soit Mme Madeleine Landry au 471-6160.

COURS DE CAMPING SAUVAGE

Atout Plein Air propose aux intéressés un cours de camping sauvage qui aura lieu dans la région de Chertsey les 24 et 25 septembre et sera précédé d'une soirée préparatoire le lundi 12 septembre au 3292 Duquesne, Montréal. Coût: 100\$. La date limite pour s'inscrire est le 1er septembre. Informations et inscription: 253-4481.

L'AVENTURE SCOUTE OU GUIDE T'INTÉRESSE ?

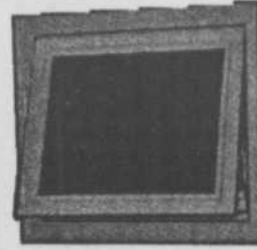
Si tu es âgé (e) de 7 à 21 ans, le mouvement scout et guide de Terrebonne t'invite à le rejoindre pour la prochaine année. L'INSCRIPTION aura lieu le mercredi 24 août à 19h lors de l'assemblée générale à l'école Léopold-Gravel. Le mouvement est également à la recherche d'adultes bénévoles pour compléter différentes équipes d'animation. " Vivre pleinement le scoutisme est une démarche enrichissante pour tous, adultes ou jeunes ". Au plaisir de partager cette belle expérience avec vous. Pour de plus amples informations, communiquez avec Michel Leroux, coordonnateur du groupe au 492-1894.

Gestion J.A. Poirier

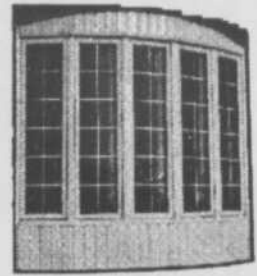
AGENT MANUFACTURIER

471-1396

34 ANS D'EXPÉRIENCE

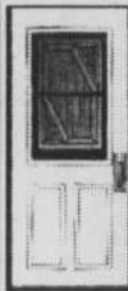


Super spéciaux sur



Bow window, Bay window, Fenêtres à battants et coulissantes, porte française, Porte patio.

Estimation GRATUITE / Informez-vous pour à domicile / la subvention virage



POIGNÉE HÉRITAGE
Rég.: 1498\$

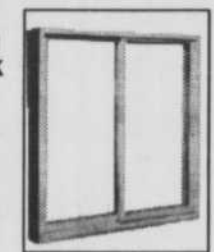
SPECIAL 1299\$

- INCLUS AVEC PORTES
- Peinture blanche
 - Vitraux
 - Recouvrement extérieur aluminium
 - Installation
 - Poignée
 - Deuxième trou



POIGNÉE RONDE UN DEADLOCK
Rég.: 1149\$

SPECIAL 856\$



PORTE PATIO ALUMINIUM ET P.V.G

GARANTIE 7 ANS SUR MATÉRIAUX

5 ANS SUR INSTALLATIONS

40 à 50% sur nos produits

Équipement complet pour 26 bouteilles de vin

SPÉCIAL 99⁹⁵\$

Équipement complet pour 66 bouteilles de bière

SPÉCIAL 64⁹⁵\$

Le Vignoble



de La Plaine

Atelier de bière et vin

Amateurs de bons vins ne vous privez plus. Tout pour vous faire plaisir.

FACILE

RAPIDE

ÉCONOMIQUE

DISTRIBUTEUR

PUR VIN

California CONNOISSEUR



Maintenant disponible



Il n'y aura pas de meilleurs vins et bières que les vôtres...

1460, montée Major La Plaine à côté du Métro

477-6276

CHEZ NOUS C'EST CHEZ VOUS
Venez profiter de ces
aubaines

CIVIC CX 94

10 695\$



T.T.P.+
LIVRAISON EN 48 HEURES



CIVIC
BERLINE
SPÉCIAL
ÉDITION 94

15 295\$

Air climatisé et plusieurs
équipements gratuits. T.T.P.+

+ de 25 voitures en inventaires

Modèles EH 234 EG 864



Besoin urgent d'autos d'occasion.
Payons le meilleur prix possible.

HONDA
DE TERREBONNE
À **DE LA 640**

477-0555
2850, chemin Gascon
Terrebonne
331-0555

COMMUNAUTAIRE

55^e anniversaire de mariage



Léo et Marguerite Dumaesque célébraient leur 55^e anniversaire de mariage le samedi 4 août dernier.

Une messe a eu lieu en après-midi à la Résidence des Iles sur la rue Piché à Terrebonne, et par la suite, la famille était invitée à une réception intime au Centre d'hébergement des Moulins.

On aperçoit le couple en compagnie de leurs quatre enfants, Pauline, Aline, Jean-Pierre et Albert, lors de la réception.

Félicitations aux jubilaires! (texte et photo: Joël Goulet)

Votre pelouse... par la Maison des Jeunes de Mascouche

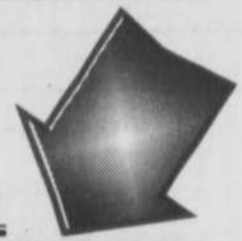
(AD) Les ados sont tous des fainéants...
NON, pas ceux des jeunes de la Maison
des Jeunes de Mascouche qui vous
invitent à faire tondre votre pelouse pour
aussi peu qu 8\$.

Les adolescents(tes) de l'Entr'Action passeront à
votre porte en août et septembre pour offrir leurs

services et recueillir des fonds pour leurs activités
saisonnnières.

En contribuant de quelque manière que ce soit,
vous aidez à maintenir la philosophie de la Maison
des Jeunes et vous bénéficiez, entr'autres, d'une
tonte de gazon à peu de frais. On contacte la MDJ
au 966-9290.■

LE CATALOGUE SEARS



POUR
ACHATS
FAITS
AVEC LA
CARTE
SEARS

DANS TOUS LES CATALOGUES SEARS
PAS DE PAIEMENT AVANT

FÉVRIER 1995
sur tous les gros
appareils ménagers,
aspirateurs
(y compris systèmes
d'aspiration centrale),
machines à coudre
et à surjeter.

Ni paiement
ni frais de crédit avant
février 1995

sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears.
25\$ de frais d'administration.

AOÛT 1995
sur tout
l'ameublement*
et tous les
revêtements
de sol

*Sauf meubles de patio et pour bébés

Ni paiement
ni frais de crédit avant
août 1995

EN VIGUEUR
JUSQU'AU
20 AOÛT 1994

VENTE DE FIN DE SAISON

15% DE RABAIS
SUR TOUTE LA MODE EN STOCK



- POUR FEMMES • POUR HOMMES
- POUR ENFANTS
- TOUTES LES CHAUSSURES



DANS NOS
CATALOGUES

"RECLAME PLEIN SOLEIL" + "SOLDES EXTRAORDINAIRES"

POUR COMMANDER
APPELEZ LE

333-5811

ACHETEZ PAR TÉLÉPHONE 24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7! C'EST SI FACILE!

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE

Pour un catalogue gratuit,
composez le

333-5811 et demandez la téléphoniste 26



Pour une réponse à toutes vos questions
concernant les appareils Sears, appelez le
conseiller de vente au magasin Sears de :

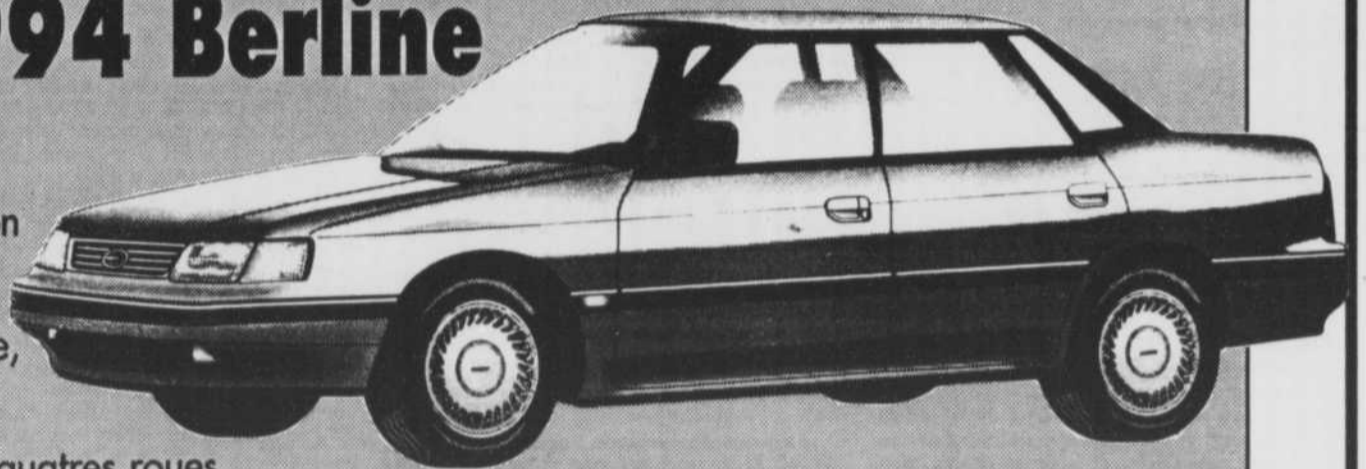
Terrebonne
742, boul. des Seigneurs
471-2233

SEARS CANADA INC.
Attendez-vous à plus

LIQUIDATION 1994

Tout ceci...

Legacy 1994 Berline



- Moteur 2.2 litres, injection multi-points
- Transmission automatique, 4 vitesses
- Freins ABS, disques aux quatres roues
- Servo-frein et direction
- Radio AM-FM stéréo, 4 hauts-parleurs
- Vitres électriques
- Barrures électriques
- Miroirs électriques
- Dégivreur arrière
- Essuie-glaces intermittents
- Volant ajustable
- Siège avec ajustement lombaire
- Accès au coffre par la banquette
- Intérieur luxueux
- Déфлекteur arrière
- Et plus...

Pour seulement cela 16 995\$*

*Transport, préparation, taxes et peinture métallique en sus.



 **SUBARU®**

Subaru Repentigny
761, Notre-Dame
Repentigny
585-9950



700 kg d'herbe à poux n'ennuieront plus les gens qui en sont allergiques

Au printemps, le comité environnemental de la MRC des Moulins, lançait la quatrième année de son plan quinquennal d'éradication de l'herbe à poux. Une quatrième année marquée par la sensibilisation et l'action concrète sur le terrain.

Gilles Bordonado

Le soutien des députés Caron et Sauvageau

Pour réaliser son programme d'intervention cette année, le comité environnemental a obtenu le support des députés Benoît Sauvageau et Jocelyne Caron.

Un projet fédéral de développement de l'emploi pour étudiants (Défi 1994) a permis l'embauche de sept jeunes dépitistes et d'un chargé de projet.

Pendant six semaines, a confié M. Jean Lavergne, conseiller municipal de Terrebonne et président du comité, ces jeunes ont sillonné le territoire de la MRC des Moulins pour sensibiliser la population aux méfaits de l'herbe à poux. Les effets allergènes de cette plante frappent durement 12 à 15 % de la population.

On sensibilise les jeunes et la population en général

Le plan d'action développé par le comité, qui est complété des conseillers Micheline Mathieu de Lachenaie, Émile Roy de La Plaine et Gérald Sarrazin

de Mascouche, était en deux temps.

En premier lieu, on a dévoilé le 22 juin, un dépliant d'information sur l'herbe à poux qui fut distribué à tous les foyers moulinois. Grâce à la collaboration précieuse et appréciée de commerces et d'institutions publiques du milieu, on a pu placer bien en vue des centaines d'affiches avec le slogan "L'herbe à poux, j'en arrache!".

Dans un deuxième temps, le comité a invité près de 35 camps de jours des villes de Lachenaie, La Plaine, Mascouche et Terrebonne, soit 700 enfants de 6 à 12 ans, à participer à un grand concours d'arrachage d'herbe à poux.

Durant les premières semaines de juillet, ces jeunes ont éliminé pas moins de 700 kg d'herbe à poux, soit presque la totalité de ce type de plante qui poussait dans les parcs. Ce fut donc une sensibilisation des jeunes par l'action.

Quatre jeunes participants à ce concours d'arrachage se sont mérités une bicyclette et un casque de vélo. Il s'agit de Louis-Philippe Bouchard de La Plaine, Pamela Belval de Lachenaie, Stéphane Boucher de Terrebonne et Karl Félineau de Mascouche.

On ne peut que féliciter le comité environnemental de la MRC des Moulins de ses initiatives dans la lutte à l'herbe à poux. Les gestes qu'il pose, ont eu et auront sûrement des effets bénéfiques à court et long terme pour les personnes allergiques à cette plante. ■



La campagne de lutte contre l'herbe à poux organisée par le Comité environnemental de la MRC des Moulins a été un succès. Quatre jeunes se sont mérités chacun un vélo de montagne et un casque dans le cadre d'un concours mené lors de cette campagne. Ils sont Karl Félineau de Mascouche, Pamela Belval de Terrebonne, Louis-Philippe Bouchard de La Plaine et Stéphane Boucher de Terrebonne. Les conseillers Jean Lavergne (Terrebonne), Micheline Mathieu (Lachenaie), Gérald Sarrazin (Mascouche) et Émile Roy (La Plaine), la députée Jocelyne Caron et le représentant du député Benoît Sauvageau, Christian Trudel, les accompagnent ici. (photo: Gilles Bordonado).

Mise en garde

Les 22 Fraternités des policiers municipaux de la région des Laurentides agiront comme hôtes du 27^e Congrès annuel des policiers municipaux du Québec qui se déroulera du 19 au 23 juin 1995. Plusieurs centaines de participants sont attendus, amenant ainsi des retombées économiques appréciables et bénéfiques pour toute la région.

Il va s'en dire qu'un tel congrès, où seront débattus différents sujets touchant très directement toute la société en matière de prévention, de sécurité, de protection et d'efficacité policière, entraîne des coûts importants que nous visons à faire partager avec nos partenaires habituels.

D'ailleurs avec votre collaboration nous remettrons lors de notre congrès le «CARNET DU POLICIER», un outil indispensable qui explique les pouvoirs du policier en matière d'intervention ou d'arrestation conformément aux lois et règlements existants, le contenu du code de déontologie policière et les approches diversifiées avec les criminels et les personnes reliées au monde de la drogue.

Ce carnet accessible au grand public sera entre autre remis aux différents Conseils municipaux et aux commanditaires qui auront souscrit à ce projet.

Le comité organisateur a confié le mandat de sollicitation à un groupe restreint de personnes qui établiront un premier contact téléphonique mais qui ne feront aucune perception d'argent.

Afin d'assurer la sécurité de l'opération et éviter la fraude, le paiement de votre publicité ne pourra s'effectuer que par courrier à l'aide d'une enveloppe pré-adressé au casier postal 77099, Terrebonne, J6W 3Z5.

Donc toute autre forme de sollicitation ou de paiement pourrait s'avérer frauduleuse. Soyez vigilants et rapportez toute anomalie à votre Service de police.

Robert Couture, Prés. des policiers de Terrebonne 930-4000

Sauvetage Canada Rescue

Recrutement de sauveteurs bénévoles

SAUVETAGE CANADA RESCUE, un organisme non gouvernemental, est formé de bénévoles prêt à s'entraîner pour différentes disciplines dans le but d'assister les services d'urgence ainsi que la communauté, en cas de besoin.

Nous sommes présentement à la recherche de nouveaux membres bénévoles, âgés de 18 ans et plus. Ces gens sont recherchés pour les équipes de sauvetages régulières et canines (chien non mécanique, etc.).

Les personnes intéressées sont invitées à la soirée

d'information (bilingue), le mercredi 14 septembre 1994, à 19H30, à la maison Pitfield dans le Parc du Bois de Liesse, à Pierrefonds, au: 9432 boul. Gouin Ouest. Entrée du stationnement côté sud de Gouin, à 500 pieds à l'ouest de l'autoroute 13. (Autobus 68, premier arrêt, sur le boul. Gouin à l'ouest de la 13.)

Pour plus d'information, appeler Johanne Joly, officier de recrutement par le biais du service téléphonique: 514-331-6100, poste 4872. Laissez votre nom et numéro de téléphone. ■

Studio KyuKai - Studio KyuKai - Studio KyuKai - Studio KyuKai - Studio KyuKai - Studio KyuKai

Dès l'automne du Tai Chi au Studio KyuKai!

Le Tai Chi : un exercice à la portée de tous !
Le Tai Chi est un exercice qui n'entraîne aucun malaise musculaire; au contraire, il permet un développement physique important tout en acquérant une grande souplesse. Le Tai Chi est une forme très ancienne d'exercice thérapeutique qui répond à merveille aux besoins de personnes de tout âge désireuses de se remettre en forme. Les bons athlètes, tant qu'à eux, constateront que le Tai Chi constitue un excellent échauffement en douceur et qu'il permet, éventuellement de compenser les efforts plus rigoureux que peut demander la pratique d'un autre sport. Cet art est reconnu comme un moyen d'améliorer la santé, d'aider la circulation sanguine, d'apaiser tout le système nerveux et à travers la concentration qu'il nécessite, amener un repos profond de l'esprit.

L'harmonie entre l'âme et le corps
À l'origine, les taoïstes avaient deux objectifs principaux : prolonger la vie sur terre et créer un bien spirituel plus fort avec l'esprit suprême. Pour atteindre la plénitude physique et mentale, il s'agit d'acquiescer et de perfectionner plusieurs enchaînements de mouvements (séquences ou chorégraphies). Bien des gens dissocient l'aspect physique et l'aspect spirituel de leur vie, ce qui est une erreur : l'âme et le corps de l'humain doivent trouver l'équilibre d'où jaillira une source nouvelle d'énergie.

«Les sages de l'Asie, et j'en ai connu dont la maîtrise m'a fasciné, bouleversé, sont arrivés à une telle connaissance et à une maîtrise si fine de leur corps qu'ils peuvent, par exemple, ralentir leurs pulsations de leur cœur, à leur gré.

Leur pensée, leur âme sont si profondément mêlés à leur corps qu'ils agissent ainsi sur ce "muscle cardiaque" comme nous le faisons sur nos doigts, en les agitant comme nous le voulons.

Ils peuvent de même contrôler leur respiration - l'une des fonctions les plus essentielles de notre vie - la ralentir s'ils le veulent et, surtout, réussir à vider jusqu'à la plus ultime des molécules d'air, dans leurs poumons. Ils réussissent ainsi à obtenir des contractions de leur appareil digestif.

Leur corps, comme leur âme, est entre leurs mains.

J'ai, après les avoir vus se comporter ainsi, avec un calme et une sérénité fascinants, été frappé par notre maladresse, notre brutalité, la manière dont nous considérons notre corps à l'égal d'une machine. Nous en bosselons la carrosserie, persuadés que nous pourrions remplacer les parties démolies, ou que l'assurance paiera. Mais notre corps, je le répète, n'est pas une mécanique.» (Martin Gray, Éditions Robert Laffont 1993)

Respiration et Énergie
La plupart des gens inspirent et expirent sans jamais y prêter attention. Pourtant, les taoïstes de la Chine ancienne avaient créé plus de cinquante exercices de respiration différents, que les arts taoïstes reprennent tous dans une section spéciale intitulée Hu Hsi Ichih (thérapeutique respiratoire taoïste).

On y trouve plusieurs techniques respiratoires particulières qui incluent également des exercices physiques spécifiques destinés à apporter une aide dans la guérison de nombreuses maladies qui affectent certains organes du corps. Les exercices de respiration sont essentiels au développement du Tai Chi. En exécutant correctement les positions de façon détendue, la respiration devient naturelle et automatique ce qui permet d'accroître l'énergie du corps (Sheng Chi). Le Sheng Chi (pouvoir de vitalité) a également été désigné sous le nom "d'énergie interne", c'est cette énergie que tout adepte des arts taoïstes essaie de cultiver. Le Chi, lorsqu'il est puissant, permet de rester en bonne santé.

Les bénéfices du Tai Chi
Le Tai Chi apporte un sommeil profond et réparateur. Il apaise le système nerveux, favorisant une sérénité constante. Les personnes souffrant de certaines formes de maladies comme l'arthrite, les rhumatismes, les lombagos, la sciatique ou autres affections, peuvent tirer profit de la pratique du Tai Chi; de même, ceux qui ont des problèmes d'obésité voient leur poids revenir à un niveau normal.

Les arts taoïstes enseignent comment découvrir, cultiver, utiliser et contrôler l'énergie interne. Le Chi recèle une force extraordinaire qui permet à quiconque, homme ou femme, de posséder le pouvoir de sept personnes. Ce pouvoir est inné et vous le posséderez toute votre vie. Aussi incroyable que cela puisse paraître, il aide à combattre les germes et les bactéries à l'intérieur du corps humain.

Nous devons être capables d'accumuler l'énergie avant de l'utiliser. La plupart des Occidentaux, particulièrement ceux qui vivent ou travaillent dans les villes, ont énormément de mal à se relaxer et ont besoin d'une aide extérieure pour y parvenir. Le Tai Chi constitue une réponse à ce besoin. Le Tai Chi constitue un moyen de développer ses facultés mentales. Il permet d'acquiescer une certaine force et une certaine réflexion. En parvenant à un contrôle dynamique de toutes les parties du corps, on peut également arriver à maîtriser ses émotions et acquiescer une profonde sérénité; de cette façon, on crée l'unité avec soi-même et avec les autres. Cette pratique conduit naturellement à accroître la conscience et la compréhension de soi; elle permet également d'apprécier et de mieux comprendre les autres. Tout ceci crée une merveilleuse harmonie à l'intérieur de soi-même et avec le monde environnant.

«Il faut que tu prennes ton corps en main, ce sera le moyen de te saisir de ton âme.

Il faut gagner, acte après acte, exercice après exercice, la maîtrise de ton corps, afin de le dénouer.

Sans que tu t'en rendes compte, ton attitude aura changé dans la vie, comme ton corps aura changé. Tu seras plus droit ou plus mince, tu marcheras avec plus de vivacité, tu seras plus souple.

Et tu ressentiras une joie naturelle, surgissant du plus profond de toi, mêlant le corps et l'esprit, te donnant la fierté du devoir accompli.» (Martin Gray, Vivre debout, Éditions Robert Laffont 1993)

Le début des cours a été fixé au 12 septembre. À noter que la salle du Studio KyuKai est parfaitement aménagée pour la pratique du Tai Chi puisqu'on y enseigne déjà un autre art chinois : le Kung Fu.

On s'informe au Studio KyuKai
1977 chemin Gascon
Lachenaie (Terrebonne)
964-5627
ou auprès de
Nadine Caron (enseignante)
au **477-6492.**

M. André Quévillon croit que le Tai Chi sera répondu à un besoin pour la population de la région des Moulins, tout en s'adaptant très bien à la philosophie du Studio où de nombreux élèves s'entraînent déjà de façon très sérieuse à maîtriser cet autre art traditionnel chinois qu'est le Kung Fu.

Studio KyuKai - Studio KyuKai - Studio KyuKai - Studio KyuKai - Studio KyuKai - Studio KyuKai

**OUVERT
au PUBLIC**

**LE MARCHÉ
DU STORE**

**DIRECTEMENT DU
MANUFACTURIER
AU PRIX DU GROS**

**...à
TERREBONNE**

Succursale No. 29!
900, boul. des Seigneurs
tél.: 471-4791

Près de Moody, voisin de
Jean Coutu

**LE PLUS GRAND FABRICANT AU PAYS
VOUS OFFRE LE PLUS GRAND CHOIX:**

15,000 STYLES et
COULEURS

PAS de TAXE!

...PRÊTS en MOINS de

24h

et

OUVERT LES
Mercredis soirs
jusqu'à 21h!

OUVERT LES
Dimanches
12h-17h!

**STORES
HORIZONTALS**



HORIZONTALS 1"
EN PVC «en stock»
Liquidation jusqu'à
épuisement du stock!
Choix de grandeurs et
couleurs variées.

37¢
le
pi. ca.

**VERTICAUX en
TISSU 3½"**

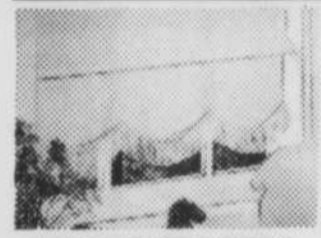
Choix de 10 belles
couleurs! N'importe
quelle grandeur
jusqu'à 144" de large.

\$375
le pi. ca.

**STORES
VERTICAUX**



**TOILES de
FENÊTRE**



**STORES OPAQUES
BLANCS** «en stock»
Modèle uni
Choix de 13 grandeurs.
Produit de 1re qualité!

75¢
le
pi. ca.

ACHETEZ VOS STORES en TOUTE CONFIANCE... TOUT CE QUE NOUS VENDONS est GARANTI à 100%

LE MARCHÉ DU STORE

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Établie depuis 1954

DISTRIBUTEUR
AUTORISÉ DE
STORES DE QUALITÉ
SUPÉRIEURE

Kadilac MD



HEURES D'OUVERTURE

LUN. et MAR.: 9h-18h SAM.: 9h-17h
MER. au VEN.: 9h-21h DIM.: 12h-17h

Opération-autographe au profit du Centre Jeunesse-Terrebonne



C'est le samedi 6 août dernier dans la cour arrière du restaurant Mc Donald qu'avait lieu l'opération-autographe du Grand McDon, pour amasser des fonds en vue de l'éventuelle construction du Centre-Jeunesse Terrebonne.

En collaboration avec la police municipale de Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines et G Lebeau, cette activité permettait aux nombreux automobilistes de faire buriner les vitres de leurs véhicules, un moyen efficace pour prévenir le vol, en échange d'un petit don.

On reconnaît ici Frédéric Raymond de G Lebeau, l'agent Jacques Bragdon, Line Laplante, gérante du restaurant et Daniel Richard de G Lebeau. (texte et photo: Joël Goulet).

Un nouveau départ de Lachenaie

(AD) Le conseil intermunicipal de transport de Moulins (C.I.T.), ajoutera un départ tôt le matin (6h11) en provenance du Carrefour des Fleurs, via Le Domaine, en direction des Galeries de Terrebonne (arrivée à 6h45) pour faciliter le déplacement des travailleurs et étudiants vers le métro Henri-Bourassa. La mesure sera en vigueur à compter du lundi 22 août.

De plus, un départ supplémentaire, à 21h22, des Galeries de Terrebonne, est ajouté en direction du Carrefour des Fleurs les jeudis et vendredis soirs.

Aménagement des berges

(AD) Le conseil municipal de Terrebonne a mandaté Enviroservices Inc., ingénieurs-conseils, pour la confection de plans et devis d'aménagement des berges et du stationnement du parc Saint-Pierre, à l'extrémité est de cette rue.

L'aménagement permettra un plus bel aspect des berges de la rivière des Mille-Îles jusqu'au pont du chemin de fer et l'aménagement de sentiers pédestres. Le stationnement du côté sud de Saint-Pierre permettra l'emplacement de 20 places pour les véhicules dans ce secteur.

Fin des camps à Mascouche



C'est au Centre René Lévesque le jeudi 11 août dernier que plus de 300 jeunes participaient aux activités de clôture des camps de jour de Mascouche.

A l'extérieur, les jeunes pouvaient prendre part à un concours de gomme balonne commandité par Hubba Bubba. Une dizaine de jeux d'adresse étaient spécialement aménagés dans le gymnase pour les enfants de 3 à 10 ans tandis qu'au deuxième étage, les plus vieux jouaient au casino avec des jetons fictifs dans une ambiance et des costumes très près de la réalité.

Un peu plus tard, plusieurs participaient au concours de "lipsing", activité toujours très populaire à chaque année. Les parents étaient invités à rejoindre leurs enfants à une épluchette de blé d'inde qui se déroulait à l'extérieur en fin d'après-midi.

La coordonnatrice Annie Benoit a tenu à rappeler que depuis sept semaines, plus de 250 jeunes ont pris part aux activités quotidiennes des camps de jour dans les différents parcs mascouchois, ce qui constituerait un record.

On aperçoit ici quelques jeunes qui participent au jeu "Le lancer de l'anneau", un des nombreux jeux d'adresse aménagés à l'intérieur du Centre René-Lévesque. (texte et photo: Joël Goulet).

Collecte des "D.D.D." en octobre

(AD) Le samedi 1er octobre aura lieu la traditionnelle collecte des déchets domestiques dangereux (D.D.D.) dans la Ville de Terrebonne et le conseil municipal a accepté à cette fin l'offre de services de la firme Serrener Consultation Inc. au montant de 5 490 000\$.

Il ne reste que 2 800 000\$ à percevoir

(AD) Un relevé rapide du service de la trésorerie de la Ville de Terrebonne nous révèle que sur les 27 278 000\$ facturés en diverses taxes aux contribuables, il ne reste environ que 2 800 000\$ à percevoir.

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

DU NOUVEAU AU BAR L'INTERVALLE 125 Maintenant ouvert 15 DANSEUSES

OUVERT 6 JOURS SEMAINE

HORAIRE

Lundi au samedi
11 A.M. À 3 A.M.

25 NORD JUSQU'À LA 125 NORD
À STE-JULIENNE

2900 ROUTE 125 NORD STE-JULIENNE 834-8458

ADMINISTRÉ PAR LES PIONNIERS DES DANSES À 10\$. DÉJÀ PLUSIEURS CLUBS EN OPÉRATION AU QUÉBEC.

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

Aménagement en octobre

Un nouveau local agrandi pour les travaux publics de Lachenaie

(AD) Le service des Travaux publics de la Ville de Lachenaie emménagera en octobre dans un nouveau local situé au 1051, rue Nationale, dans le parc industriel, une superficie utile de 19 600 pieds carrés, dans un immeuble appartenant à G.M.C. Construction.

Selon le texte de l'entente entérinée à l'assemblée du conseil municipal le 18 juillet, la ville loue pour une période de dix ans au coût annuel, pour la

première année, de 122 500\$, soit un loyer de base de 5\$ le pied carré (98 000\$) et un loyer supplémentaire pour les fins d'exploitation de 1,25\$ le pied carré (24 500\$). Le loyer de base sera majoré de l'indexation de 30 cents le pied carré pour chacune des années subséquentes. Le bail sera en force du 1^{er} octobre 1994 jusqu'au 30 septembre 2004.

Les locaux actuels du service sont situés dans deux immeubles qui couvrent environ 8 000 pieds carrés, rue Lévis, aussi dans le parc industriel.

Heureux Événements

Ce service est offert gratuitement par **La Revue**

VOEUX EN RETARD...

- * Bienvenue à notre petite poupée, **VALÉRIE ROBERT** de Mascouche, née le 29 juin 1994, Nous t'aimons. Papa Luc et maman Martine. XXX
 - * Bonne fête à mon " **PAPY ADORÉ GÉRARD DAVID** " que j'aime de tout mon coeur. Merci à toi et à Mamie Pierrette pour tout ce que vous faites pour moi. Aussi, bon anniversaire de mariage. Je vous aime. Mathieu Martineau, 7 ans.
 - * Bonne fête en retard à ma grande fille **SYLVIE SAMSON** de Terrebonne qui a eu 31 ans le 4 août dernier. De maman et de toute ta famille. XXXX
 - * **CAROLINE HOGUE** de Terrebonne fêtait son 10^e anniversaire de naissance le 7 août dernier. Excuse le retard, ma belle grande fille, nous t'aimons beaucoup. Grand-mère et grand-père Hogue. De plus, des voeux de bonne fête te sont adressés par maman, papa, fréro, Benoit, cousin et cousine ainsi que Patou. XXXXXXXXX
 - * Bon et heureux 18^e anniversaire de mariage à **JACQUELINE MODÉ ET CHAM FRANCOIS** de Laval qui célébraient cet anniversaire le 8 août dernier. Que ces années de vie commune vous montrent à quel point vous vous aimez ! De vos enfants qui vous aiment beaucoup. XXXX 4 ever...
 - * Le 11 août, **DANIEL MAILHOT** de La Plaine a eu 25 ans. Bonne fête de ton bébé qui t'aime. XXX
 - * Heureuse et joyeuse fête à **PAPA BERNARD**, (le 12 août pour ses 59 ans) et à **FISTON SYLVAIN QUIMET** de Terrebonne, (29 ans le 12 août également !). On vous aime beaucoup tous les deux. De Daniel, Émilie, Nini, Annick et Alexandre.
 - * Bonne fête " **MA COCOTTE** " **ANDRÉE-ANNE BROCHU** de Terrebonne qui a eu 3 ans le 14 août. De papa, maman et de ton frère.
 - * **CAROLINE OUELLET** de Mascouche fêtait le 15 août ses 8 ans. Heureuse fête de Carole, Israel et Gilles. XXX
 - * Le très jovial et " coloré " **MARIO MAZZON** de Mascouche, coiffeur de Terrebonne, célèbre son anniversaire le 15 août. Beaucoup de bonheur, garde toujours ton beau sourire ! De ta maman Anna, de toute ta famille et de tes amis (es) qui t'aiment beaucoup. XXX
- BONNE FÊTE...**
- * Le 16 août, **RÉJEANNE KENNEY** de Lachenaie célèbre ses 44 ans. Bonne fête à ma maman chérie ! De ta fille Sophie qui t'adore. XXX
 - * **ARMAND DELCOURT** de Terrebonne fête son 80^e anniversaire de naissance le 17 août. A grand-papa que l'on surnomme " **LA PIPE** ", nous t'offrons un bouquet de baisers en guise d'amour. De tes deux petites filles Valérie et Caroline. XXXX
 - * Un pompier de la Ville de Montréal, résidant de Joliette, **MARIO TREMBLAY**, fête ses 30 ans le 16 août. A présent, pour toi, l'important ce n'est pas la " **ROSE** " mais c'est la " **HOSE** " ... On t'aime beaucoup. De ta famille, ta belle-famille (les Tremblay et les Fleury) et de ton infirmière préférée, ta femme Chantal. XXX
 - * Bonne fête à celui qui partage ma vie et mes nuits, **PIERRE DUROCHER** de Terrebonne qui, le 17 août aura l'âge de la sagesse soit " 33 ans " ... De ta femme et tes trois petits grogneux ! XXXXX
 - * Heureuse fête le 18 août à **RAYMOND JODOIN** de Mascouche qui aura 35 ans ! De ta femme ainsi que tes deux garçons qui t'aiment très fort. XXX
 - * **SOPHIE ROGER** de St-Esprit fêtera ses 18 ans le 20 août. Joyeux anniversaire avec tendresse et amour, de tes parents.
 - * Bon 12^e anniversaire en ce 21 août à ma grande fille **STÉPHANIE LEBLANC** de Lachenaie. Beaucoup de bonheur de maman, papa et Alexandre. XXX
 - * Bonne fête en ce 21 août à **RAOUL TREMBLAY** de Terrebonne, concierge à Rosemère, qui fête ses 62 ans. Lâche Pas ! On a besoin de toi... On te souhaite tout le bonheur et la santé que tu mérites bien. On t'aime beaucoup. De ta femme Jeannette, tes enfants et leurs conjoints.
 - * Joyeux anniversaire à **CLOVIS ROY** de Mascouche en ce 21 août. Pour celui qui adore nous montrer des boureaux, en guise de cadeaux, nous lui souhaitons de gagner 51 fois au BINGO ou 51 millions à la LOTO ! Meilleurs voeux de Carole et Nathalie.
 - * Bonne fête à **VALÉRIE DELCOURT** de Terrebonne qui aura 10 ans le 22 août. Heureuse fête à ma grande fille que j'aime de tout mon coeur. Je t'embrasse très fort. De maman. OOOX

DÉCOUPEZ CE COUPON FAIRE PARVENIR À :
 Les anniversaires LA REVUE
 231, rue Ste-Marie, Terrebonne J6W 3E4
 (S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)

DATE _____ SI DÉSIRÉ _____^{ème} anniversaire
 (de l'événement) ex: 20^e anniversaire

NOM _____ VILLE _____
 de la personne fêtée

NOTES _____
 (son occupation ou autres anecdotes. Ex : De la part de Sylvie)

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE MARIAGE NOUVEAU-NÉ

Pour participer à notre concours " **POUR GRAVER LES HEUREUX ÉVÉNEMENTS** ",
 veuillez nous indiquer vos nom et numéro de téléphone

NOM _____ TÉL. : _____

LES ASTRES VOUS DISENT...

ROBERT GAREAU, astrologue 521-9687

BÉLIER du 21 MARS au 20 AVRIL

Si vous aimez le changement, vous serez servis. Parfois même, la réalité dépassera vos rêves les plus fous. On est souvent surpris lorsqu'on obtient ce que l'on souhaitait. De ces changements, vous pourriez vite voir où se trouve votre avantage. Il serait bon que vous dormiez à votre goût. Couchez-vous plus tôt, faites une cure de sommeil.

TAUREAU du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous aurez l'impression que les autres sont le contrôle de votre vie. Il n'y a pas grand chose que vous pourriez faire sans que quelqu'un se permette de faire un commentaire ou tente de vous influencer. On est tellement de monde sur la Terre, on ne peut pas toujours avoir le contrôle. Il y en a d'autres qui ont des vérités aussi farfelues que les nôtres.

GÉMEAUX du 21 MAI au 21 JUIN

De l'ordre, mettez de l'ordre dans votre vie. Sinon, vous serez complètement débordés. Et vous ne saurez plus où vous allez. Il faudrait aussi que vous vous occupiez de votre santé. Aller toujours contre le corps peut finir par une rébellion de celui-ci. essayez de voir ce que vous pourriez faire de bon pour votre santé.

CANCER du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous décidez de faire la pause, de prendre des vacances. Des vacances de tout ce qui obscurcit notre vie. Comme les critiques intolérantes qu'on peut s'adresser. Ou les trop hauts objectifs qu'on se donne. Permettez-vous d'être tolérants envers vous-même, de vous aimer tel que vous êtes. Vous aurez de belles occasions de vous amuser en dehors de chez-vous.

LION du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous arrêterez un peu votre course à la performance pour réfléchir sur le sens que vous avez donné jusqu'à tout récemment à votre vie. Vous sentez que vous pourriez changer un peu. Il arrive un temps, où l'on ne se glorifie plus de ce que l'on fait ou possède. Le standing nous impressionne moins. On commence à se valoriser par ce que l'on est.

VIERGE du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous serez curieux comme dix et c'est certainement envers vos semblables que votre curiosité sera la plus poussée. Vous prendrez de leurs nouvelles, vous tenterez de savoir où ils sont. Vous aimerez sentir la variété et la créativité que chacun a pour organiser sa vie. Vous aimerez donc communiquer et apprendre.

BALANCE du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous commencez à vous découvrir des richesses là où vous n'attendiez que dévalorisation. Eh oui, même notre psyché fait de la récupération. Celle-ci

prend ce que l'on rejette de nous même et après une période plus ou moins longue nous le garroche par la tête, au moment le plus inopportun possible. En ayant pas le choix de l'accepter.

SCORPION du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Des décisions, vous avez le désir de tout décider. Fini l'attente et la réflexion à vous cogner la tête contre les murs, le temps de l'action est arrivé. Bien sûr, ce que vous ferez ne sera pas parfait, mais au moins vivrez vous. Votre ténacité vous amènera de beaux résultats et vous irez jusqu'au bout de vos possibilités.

SAGITTAIRE du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous aurez à réfléchir sur un problème de plus en plus menaçant. Il est temps que vous essayez de trouver des éléments de solution à cette situation. En vous guidant par vos intuitions, vous pourriez trouver beaucoup. Un événement vous amènera à juger moins sévèrement une personne de votre entourage. Il ne faut pas se fier aux apparences.

CAPRICORNE du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous voulez vous amuser avec votre gang, pour le simple fait de sentir la camaraderie qui vous unit. Vous brasserez bien des souvenirs, de nouvelles idées aussi. Parfois même confrontantes et vous verrez à cette occasion votre vie sous un nouvel angle. Qui sait? Peut-être initierez vous de nouveaux projets de cette manière?

VERSEAU du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous mettrez beaucoup de temps dans votre carrière, vous sentez qu'il est temps de développer de nouvelles attitudes. Vous pouvez faire beaucoup, même si vous ne devenez pas candidats au burn-out. À force de trop en demander à notre tête, celle-ci peut se mettre en disponibilité. Votre magnétisme fera s'en retourner plus d'un.

POISSONS du 20 FÉVRIER au 20 MARS

On aura de la difficulté à vous suivre, car vous serez entre ciel et mer. Vous rêverez, vous méditez et les contingences de la vie vous feront fuir vers des cieux plus sereins. Vous vivrez certainement une prise de conscience à cette occasion. Ce qui vous fera voir votre vie d'une manière plus simple, plus heureuse.

MARISOL n.d.m.d.
astrologue

Diplômée et membre de o.n.q. et a.c.a.f.
 Compte 27 ans d'expérience pour votre réussite et succès en amour, en santé, en affaires. Cours et consultations professionnelles à prix compétitif.

Information : 492-0011

Nouveau à Terrebonne Boutique Érotique

- Lingerie
- Revue
- Cassettes vidéo
- Aphrodisiaque
- Lotions diverses
- Condoms
- Appareils de stimulation

Service discret et courtois

La Clé du Plaisir
 Une différence de classe

1703, chemin Gascon, Terrebonne (au côté du Patio Fidal) **492-7567**

Le grand ménage de l'été

vente d'écoulement

Jetta Turbo diésel 94

12 en inventaire



Pour aussi peu que:

31755\$*

Modèle essence aussi disponible

Département voitures usagées

- 3 modèles Jetta 90
- 2 modèles Jetta 91
- 1 modèles Jetta 86

Très urgent besoin de modèles usagées offrent les meilleurs prix

À des prix déifiant la compétition



Caisse populaire
Desjardins Terrebonne

Prêt accès auto Desjardins

*Contrat de 60 mois, comptant 3500\$ ou échange équivalente accepté. T.T.P. inclus. 27 000 km par année, excédant 4¢ par km Valeur résiduel garantie.

AUTOMOBILES A. BÉLANGER

118, montée Masson

Mascouche

474-2428

Fax : 474-6823



Autoroute 640,
sortie 42 sud
direction Montée
Masson,
autoroute 25,

REMERCIEMENTS



DUVAL, André

Lors du décès d'André Duval, vous avez eu la délicatesse de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés. Trouvez ici l'expression de notre reconnaissance en considérant ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS



Joseph-Édouard Sarrazin

La famille Joseph-Édouard Sarrazin remercie toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de condoléances lors du décès, le 30 mai, à l'âge de 80 ans, de M. Joseph-Édouard Sarrazin, soit par offrande de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

Terrebonne et Laval non satisfaits de la sécurité sur le Pont Préfontaine-Prévost

(AD) Le conseil municipal de Terrebonne a réitéré sa demande auprès du ministère des Transports et du ministre Normand Cherry afin que les travaux nécessaires pour rendre sécuritaire le pont Préfontaine-Prévost à Terrebonne soient poursuivis dans les plus brefs délais.

Nos édiles se basent sur une lettre du ministère datée du 31 août 1992, laquelle indiquait «prévoir investir dès l'année prochaine (1993) environ 250 000\$ sur ce pont afin qu'il demeure sécuritaire pour les usagers». En fait, le 25 octobre 1993, le ministère octroyait un contrat de réfection du pont à la compagnie D.I.M.S. Or, dans une lettre du 18 avril 1994, cette entreprise avisait le ministère «qu'elle ne

se tenait pas responsable des dommages qui peuvent survenir sur le pont, jugeant que la nature des réparations effectuées selon le devis du ministère n'était pas suffisante pour enrayer complètement toutes les sources de problème sur ce pont».

Travaux indispensables avant la prise en charge

Au cours d'une rencontre le 6 octobre 1992, il avait été compris que la réfection du pont serait faite pour le rendre sécuritaire avant que l'entretien de la chaussée, du trottoir, des garde-fous, du drainage et de l'éclairage ne soit pris en charge conjointement par Laval et Terrebonne. ■

Juillet: 1 594 000\$ en construction à Mascouche

(AD) Les sept premiers mois de l'année en cours dépassent largement (18 342 000\$) les douze mois de l'année 1993 (14 354 000\$) dans le domaine de la construction pour la Ville de Mascouche. Juillet a été un excellent mois avec 1 594 000\$ en permis.

En juillet, notons des permis octroyés à la Commission scolaire des Manoirs, dont 40 000\$ pour rénovations à l'école La Mennais et 220 000\$ à l'école Le Rucher. Construction J.G. Ouellette Inc. a obtenu un permis pour construction d'une multifamiliale six unités (360 000\$), rue Caron. ■

Cette lettre est dédiée à Danielle Ledoux-Viger décédée le 16 août 1993 à Mont-Laurier. Elle a vécu ici à Terrebonne plusieurs années. C'est ici que nous nous sommes connus.

SALUT, DANIELLE.

Un an déjà que tu n'es plus là. Beaucoup de choses se sont passées depuis, mais il y a toujours un vide. Une amitié comme la tienne ne se remplace pas. Ta maladie t'a fait partir bien vite. De là-haut tu protèges ta famille et tu ne souffres plus. Je pense à toi et avec le temps la douleur s'atténue. Je garde de très beaux souvenirs de toi. Bon repos. Seigneur, prends bien soin d'elle et de nous. AMITIÉ ÉTERNELLE: Nathalie St-Jacques.

Décès d'un ancien maître de poste à Terrebonne



(AD) M. J. Armand Letourneau, maître de poste à Terrebonne de juillet 1959 à janvier 1968, est décédé le 6 août à l'âge de 75 ans. Il fit carrière à ce poste dans les bureaux alors situés rue Saint-Pierre et rue Léopold-Lachapelle avant d'être affecté à l'actuel bureau du boulevard des Seigneurs.

M. Letourneau avait pris sa retraite en janvier 1980 après 34 années de loyaux services aux Postes canadiennes, dont 20 à Terrebonne.

Les funérailles avaient lieu le samedi 13 en l'église Saint-Louis-de-France, des salons funéraires Guay Inc., rue Saint-Louis, Terrebonne.

Outre son épouse, née Georgette Boisvert, il laisse ses enfants: Diane (Cleveland de Laroche), Lise (Jacques Larose), Danielle (Louis Bélisle), cinq petits-enfants, parents et amis.

À Mme Letourneau et à sa famille, LA REVUE présente ses sincères condoléances.



Commission scolaire des Manoirs

AVIS PUBLIC AVIS D'ÉLECTION

Conformément à l'article 38 de la Loi sur les élections scolaires (L.R.Q., chapitre E-2.3), la Commission scolaire des Manoirs précise que :

- Toute personne désireuse de produire une déclaration de candidature, en vue des élections scolaires du 20 novembre 1994, peut le faire au bureau du président d'élection, le lundi, 31 octobre, de 8h à 17h.
- Toute déclaration de candidature doit comporter :
 - le nom du candidat;
 - son adresse;
 - sa profession;
 - la description pour laquelle il pose sa candidature;
 - une attestation d'éligibilité, accompagnée du serment du candidat;
 - une pièce d'identité du candidat à présenter au président d'élection (art. 72);
 - s'il y a lieu, une mention au fait que le candidat fait parti d'une équipe reconnue;
 - la signature du candidat et l'appui de 10 électeurs de la circonscription pour laquelle cette déclaration est produite (articles 69-70-71).

Dans toute circonscription où plus d'un candidat aura déposé une déclaration de candidature, il y aura :

- vote par anticipation, le dimanche, 13 novembre 1994, de 9h à 19h;
- tenue du scrutin, le dimanche, 20 novembre 1994, de 9h à 19h.

Les fonctions de secrétaire d'élection sont assumées par le régisseur à l'organisation scolaire, monsieur Jacques Dufour.

Les fonctions de président d'élection sont assumées par le directeur par intérim, monsieur Jean-Claude Brisson.

Son bureau est situé au :

4e étage du Centre administratif de la Commission scolaire des Manoirs, 775 rue St-Louis, Terrebonne, J6W 1J7.

Le président d'élection peut être rejoint par téléphone, au numéro 492-3551.

Donné à Terrebonne le 11 août 1994

JEAN-LOUIS CHAUVETTE
Secrétaire général

Terrebonne participe à un concours de Sécurité publique

(AD) La Ville de Terrebonne a appuyé le corps de police intermunicipal dans la présentation d'un projet de visites et inspections à domicile afin de diminuer les vols par effraction dans le territoire Terrebonne/Sainte-Anne-des-Plaines.

Le projet sera soumis au concours du ministère de la Sécurité publique en vue de la reconnaissance d'activités de prévention lors du lancement de la Semaine de prévention de la criminalité par l'octroi de médailles de mérite. ■



**BOIS
des
FILION**

MISE EN VENTE D'UN CAMION

La Ville de Bois-des-Filion offre un camion en vente soit:

Marque: International

Modèle: Paystar 5000 (4 x 4)

Année: 1975

Moteur: à réparer

No. série: A8055EGB17580

Incluant: Benne/saleuse et équipement à neige

La mise à prix est de 6 500,00\$.

L'offre d'achat doit:

- indiquer clairement le prix offert par l'acheteur intéressé;
- parvenir par écrit avec mention "OFFRE D'ACHAT CAMION", au bureau du greffier, 60, 36e avenue, Bois-des-Filion, au plus tard le 29 août 1994 à 13h30.

Donné à Bois-des-Filion, le 16 août 1994.

Johanne Wholan
Assistent-greffier



VILLE DE MASCOUCHE

APPEL D'OFFRES / TRAVAUX DE CHAUSSÉE ET DE RÉAMÉNAGEMENT DE FOSSÉS DOSSIER GREFFE / MAS-94-778

DEMANDE DE SOUMISSIONS

LA Ville de Mascouche demande des soumissions pour la construction de chaussées et de réaménagement de fossés sur différentes rues.

Seules les entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec sont autorisées à soumissionner sur ce projet. De plus, l'Entrepreneur devra posséder une licence d'Entrepreneur de construction émise par la Régie des Entreprises de Constructions du Québec.

DOCUMENTS

Les documents de soumissions pourront être obtenus à compter de 9 heures le 17 août 1994 au bureau des Consultants SNC LAVALIN INC., au 2 Place Félix-Martin (455 ouest, boulevard René Lévesque), 14ième étage, Montréal, Québec, H2Z 1Z3, téléphone (514) 393-1000, moyennant une somme de CENT-VINGT-CINQ (125,00 \$) DOLLARS non remboursable (incluant les taxes) pour le devis et les plans payable par chèque visé fait au nom de SNC LAVALIN INC. ou argent comptant.

EXIGENCES

Chacune des soumissions devra être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à chartes, ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance pour un montant équivalent à dix pour cent (10%) de la soumission.

Ce cautionnement doit être valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

De plus, la soumission devra être accompagnée d'une lettre émise par une compagnie d'assurance, garantissant l'émission en faveur de la Ville de Mascouche, d'un cautionnement d'exécution, d'un cautionnement des obligations pour la main-d'oeuvre, les matériaux et les sous-traitants, chacun pour une valeur égale à cinquante pour cent (50%) du contrat.

DATE DE RÉCEPTION

Les soumissions sous enveloppe scellée avec la mention "Soumission" seront adressées à Me Danielle Lord, greffière et seront reçues à son bureau au 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche, J7K 1P1 jusqu'à 14 heures le 30 août 1994 et seront ouvertes publiquement dès la clôture des soumissions.

Lorsque requis, les soumissions des sous-traitants seront reçues au Bureau des soumissions déposées au Québec. Il appartient aux Entrepreneurs généraux soumissionnaires, de décider de la validité des documents de soumission des sous-traitants.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Mascouche, Québec
ce 16 août 1994

La greffière,
Danielle Lord, notaire

À Mascouche...

On ramasse les DDD le 25 septembre

Le conseil municipal de Mascouche a confirmé qu'il y aura une collecte sélective des déchets domestiques dangereux (DDD) cette année. Celle-ci se tiendra le dimanche 25 septembre prochain entre 9h et 17h dans le stationnement de l'hôtel de ville et du Centre René-Lévesque.

Gilles Bordonado

*La collecte sélective des déchets se prépare

Chemcycle décroche le contrat...

C'est la firme Chemcycle environnement de Chambly qui a décroché le contrat de récupération de ces déchets dangereux. La même firme qui avait offert ce service à Lachenaie en juillet dernier.

Selon les moyennes établies de collecte pour une ville de la taille de Mascouche, le contrat-type

prévoit que Mascouche investira près de 12 550\$ dans ce projet environnemental.

Collecte sélective des déchets domestiques...

En ce qui a trait à la collecte sélective des déchets domestiques, le conseil municipal a octroyé pour 19 292,58\$ le contrat d'aménagement du premier site de collecte à la firme Pavage Chartrand de St-François.

Ce site sera localisé au Garage municipal de Mascouche, situé à deux pas de l'entrée du parc industriel de Mascouche.

Il serait en opération au cours du mois de septembre.

Le conseil a l'intention de voir la réponse des citoyens au nouveau service et verra à le généraliser à travers la ville, si la popularité se fait sentir. Cinq à six sites permanents seraient à l'étude. ■

Notes sur une assemblée municipale à Terrebonne le 8 août

(AD) A son assemblée du lundi soir 8 août, le conseil municipal de Terrebonne a adopté les quelques résolutions suivantes:

* Emprunt n'excédant pas 28 700\$ en vue de plans et devis pour des travaux d'éclairage routier boulevard des Entreprises et la rue Jean-Monnet, dans le parc industriel.

* Avis de présentation d'un règlement a été donné en vue d'autoriser la conclusion d'une entente relative à un service de police entre Terrebonne et Bois-des-Filion.

* Le trésorier adjoint, M. Luc Legris, a été autorisé à participer au colloque de l'Association des cadres financiers municipaux du Québec à Tadoussac les 14, 15 et 16 septembre.

* Le conseil a mandaté David Mercier et Associés, évaluateurs, pour évaluer et acquérir les terrains en prolongement du boulevard des Entreprises jusqu'au viaduc.

* Vingt-trois propriétaires ont vu leurs plans approuvés en ce qui concerne les plans d'implantation et d'intégration architecturale du Vieux-Terrebonne (P.I.A.)

* Deux offres ont été acceptées: a) Pépinière du Québec Enr. à 12 250\$ pour déneigement et abrasifs au garage nord, école La Sablière et stationnement d'Argenson; b) Paysagiste des Moulins Inc. à 29 514\$ pour déneigement du poste de police, stationnement Hansen, Saint-Pierre, abribus, emplacements de récupération et passerelles.

* Le conseil a autorisé la tenue d'activités sportives au parc Vaillant: le mercredi 17 août, partie des employés Belgo Food Brokcers, et samedi, dimanche et lundi 3, 4 et 5 septembre, finale de la ligue softball mineur du Québec. ■

Conseil municipal de Lachenaie

(AD) Au cours de l'assemblée du conseil municipal, le lundi 1er août, les décisions suivantes ont été prises:

-La ville ne s'oppose pas à la demande d'un permis d'alcool faite par le restaurant "Au Vieux Four", "La Vénécia" du chemin Gascon.

-Me Daniel Champagne, avocat, a été mandaté pour entreprendre les procédures afin de recouvrer les arriérés de taxes de six propriétaires dont les montants varient entre 1 714\$ et 62 511\$.

-Une aide financière de 500\$ a été octroyée à Sonia Francoeur pour les coûts relatifs à son entrée au Centre haute performance de l'Association canadienne de patinage artistique.

-Un montant de 122 464\$ a été octroyé pour la location de glace aux Entreprises A.G.D. Inc. de Mascouche. On a aussi inscrit un montant de 31 588\$ pour location de glace avec la Corporation du centre sportif de Saint-Lin.

-Le conseil a accepté le dépôt d'une pétition des citoyens de la rue Ile-des-Gardes afin que des moyens soient pris pour contrôler la vitesse et accroître la sécurité dans le secteur. Il sera installé des pancartes de non stationnement côté ouest de la rue Ile-des-Gardes, longeant le parc d'amusement.

-La programme séance du conseil sera tenue le mardi 6 septembre à l'école Saint-Charles. ■

Un contrat de 318 597\$ de Lachenaie

(AD) Le conseil municipal de Lachenaie a octroyé à Construction Garnier Limitée un contrat pour l'exécution de travaux municipaux au montant de

318 597\$, à même le programme d'assainissement des eaux (SQAE). ■

Les gagnants du concours "Maisons fleuries" recevront leurs prix

(AD) Les 12 gagnants des diverses catégories du concours "Maisons fleuries" organisé par la Ville de Terrebonne et son Comité d'embellissement recevront leurs prix au cours d'une cérémonie, ce soir, mardi 16 août, dans la cour intérieure de l'École secondaire Saint-Sacrement.

Selon une information émanant de l'hôtel de ville, aux moins 150 personnes ont participé cette année au concours. ■

Cinq contribuables contestent leur évaluation

(AD) Le conseil municipal de Terrebonne a mandaté l'étude légale Deveau, Lavoie et Associés pour le représenter au bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec dans les dossiers suivants dont les contribuables contestent l'évaluation: Corporation d'assurance des personnes La Laurentienne, Antonio Garripot et al., Gazoduc Trans-Québec et Maritime Inc., Réal Leblanc et Placements Lionel Grenier Inc. ■

BOUTIQUE MATELAS NOUVELLE VAGUE

GRANDE VENTE PLEIN CAMION

QUAND VOUS ACHETEZ CHEZ BOUTIQUE MATELAS NOUVELLE VAGUE VOUS ENCOURAGEZ DIRECTEMENT L'ÉQUIPE DE JEUNE DE SOCCER DE LA PLAINE.

Faites de beaux rêves...



CAUSEUSE
Rég: 367⁰⁰⁰
SPECIAL
319.00\$

Ensembles toutes grandeurs	Prix 39"	Prix 51"
Chiro 312	319\$	249\$
Ortho 510	359\$	299\$
Sélection 510	399\$	340\$
Mystère 630	499\$	439\$

BOÎTE CAPITAINE
139\$
99\$

Avec tout achat d'un matelas 510 ressorts recevez un ensemble de **DRAPS SANTÉ GRATUIT**
Une valeur de 50\$ et plus

MOUSSE 4"
39" largeur
63\$

MATELAS À RESSORTS 39" largeur
89\$

SUPER SPECIAL

MATELAS AVEC IMPERFECTIONS (ensembles seulement)

39" 510 ress.	299\$	249\$
54" 510 ress.	359\$	299\$
60" 510 ress.	399\$	340\$

DIVAN-LIT Rég: 659⁰⁰⁰
SPECIAL
579\$

2034, ch. Gascon, Terrebonne 964-6470

Papa Cino's
SOUPER DANSANT ET SPECTACLE DU MERCREDI AU DIMANCHE
SUPER SPECIAL
11^e anniversaire
2^e assiette à 11^c
*L'assiette de votre invite est à 11^c
*Menu spécial du dimanche au jeudi de l'ouverture à la fermeture. Vendredi et samedi jusqu'à 18hrs sauf jours fériés
MERCREDI SOIRÉE DES DAMES
Une surprise vous attend!
581-7822 681-7822
632 Notre-Dame 800 boul. Chomedey
Repentigny Laval



Sébastien Arbour

Faits divers...

Prévenez le vol de vélo

Saviez-vous qu'à chaque année, sur le territoire de Terrebonne et Ste-Anne-des-Plaines seulement, il y a près de 400 vols de vélos. En plus de ces vols, on en retrouve près de 200, abandonnés ou non-réclamés, qui seront ensuite vendus à l'encan annuel.

Pour nous aider à contrer ces vols, voici ce que vous pourriez toujours faire lors de l'acquisition d'un vélo:

- Prenez une photo du ou des vélos;
- Pour chaque vélo, relevez le numéro de série gravé (l'endroit diffère d'un modèle à l'autre);
- Prendre note de la marque, du modèle, du

nombre de vitesses, de la hauteur, de la couleur et des caractéristiques spéciales;

-Pour les assurances, conservez la facture et tous les détails dans un lieu sûr.

Ainsi, lors d'un vol, vous aurez tous les éléments qui aideront les policiers à retrouver votre vélo sur le territoire ou ailleurs. Assurez-vous de bien verrouiller votre vélo partout où vous allez, que ce soit à la maison, chez un ami ou une course d'affaires. Assurez-vous toujours que votre vélo soit en sûreté...le jeu en vaut la chandelle car il n'y a rien de plus frustrant que de constater que l'on s'est fait voler SON vélo!

SPORTS ET LOISIRS

La quarantaine va bien à ces deux "hommes de fer"...

Martel et Gingras médaillés à Ste-Agathe



Les coureurs lachenois François Martel (sur le podium) et Gilles Gingras (en course) ont fait la pluie et le beau temps lors du demi-ironman de Ste-Agathe-des-Monts qui se tenait le 7 août. Ils ont remporté respectivement la médaille d'or et d'argent chez les 40 à 49 ans lors de cette éprouvante épreuve, faisant la barbe à des athlètes comptant beaucoup moins de "printemps" qu'eux ! (photos: Diane Gingras)

Les coureurs François Martel et Gilles Gingras de Lachenaie ont fait la pluie et le beau temps lors du demi-ironman de Ste-Agathe-des-Monts qui se tenait le 7 août.

Gilles Bordonado

Ils ont terminé respectivement premier et second chez les 40 à 49 ans lors de cette éprouvante épreuve, faisant la barbe à des athlètes comptant beaucoup moins de "printemps" qu'eux !

Une épreuve de cinq heures !

Le demi-ironman de Ste-Agathe n'est pas de la tarte: 2 km de nage, 90 km de vélo et 21 km de course à pied. "Le parcours de vélo et de course à pied est bourré de côtes. Je soupçonne même le lac d'être en pente !", de lancer avec humour Gilles Gingras. François Martel, qui connaît une saison extraordinaire, a enlevé le 1er rang chez les 40 à 49 ans avec un temps de 4h48.

Gilles Gingras l'a suivi avec un temps de 5h12. Des problèmes de digestion ne lui ont pas permis d'atteindre les 5 heures 05, l'un de ses objectifs. Il y a deux ans, il avait terminé 24e dans sa catégorie en 5h38, 111e au cumulatif.

Au cumulatif (non officiel), François Martel et Gilles Gingras ont pris respectivement les 9e et 26e

places, pas mal quant on pense que 150 coureurs ayant pris part à l'épreuve.

La Colombie-Britannique pour François Martel...

François Martel recherche un laissez-passer pour une participation au prestigieux Ironman d'Hawaii qui se tient cet automne.

Pour se faire, il participe à de nombreuses compétitions de haut niveau. Cet été, il a couru au demi-triathlon d'Ottawa où il prit le premier rang dans sa catégorie. A Boston, il a enlevé le 7e rang. Il pourrait se classer pour Hawaii en se classant parmi les meilleurs à Pentington en Colombie-Britannique le 28 août.

Le championnat québécois de longue distance pour Gilles Gingras

Gilles Gingras se concentrera sur le championnat québécois de longue distance. Son excellent résultat à Ste-Agathe, doublé d'un autre à l'île Notre-Dame au Triathlon (Ironman complet) le 11 septembre, lui permettrait d'enlever le titre dans sa catégorie au championnat canadien.

Nos plus sincères félicitations à ces deux hommes de fer lachenois qui sont d'une forme exceptionnelle. La quarantaine leur va, semble-t-il, très bien !



25% de réduction sur tous nos services. Avec ce coupon. Valable jusqu'au 5 sept. 94

Thalassothérapie avec la gamme des produits Algologie Enveloppement d'algues et traitement cellulite

ou

Spécial Estival

À l'achat de 2 de nos services, obtenez le 3^e gratuitement

Profitez de la fin de vos vacances pour vous dorloter avant le retour au travail.

SUR RENDEZ-VOUS CERTIFIANTS CADEAUX DISPONIBLES



BAINS FLOTTANTS LE NÉNUPHAR INC.

BAINS FLOTTANTS • MASSOTHÉRAPIE • ALGOLOGIE

181, St-Joseph, Terrebonne
471-7193 Ouvert 7 jours



Leroux
DODGE CHRYSLER
TERREBONNE
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1938

s'associe avec fierté aux représentations de "La Cruche cassée" et vous invite à réserver dès maintenant votre place. Nous vous souhaitons une agréable soirée!

CRITIQUES UNANIMES!
"La Cruche cassée: le pari gagné du Théâtre du Vieux-Terrebonne"
J. Beaunoyer - La Presse
Gérard Poirier tout à fait remarquable.
C. Montessuit - Journal de Montréal

"La Cruche cassée": une comédie qui allie drôlerie et intelligence dans une production de qualité.
M. Labrecque - voir
Du théâtre de qualité, drôle et envoûtant.
A voir absolument.
André Côté - La Revue

Une production du Théâtre Profusion Inc.

Le Théâtre du Vieux-Terrebonne présente

LA CRUCHE CASSÉE

Une comédie de Heinrich von Kleist avec Janine Sutto, Gérard Poirier, Jean-Louis Roux, Lénie Scoffie, Jean-Bernard Hébert, Jean-Marie Moncelet, Dominique Leduc, Yves Bélanger, Yvette Thuot, Hélène Reeves et Alexandre Gagné

Adaptation et mise en scène Jean-Louis Roux
Assistance à la mise en scène et régie Alain Roy • Direction artistique Jean-Bernard Hébert
Décors Yvan Brouillette • Costumes Michèle Deshaies - L'Esprit Follet
Accessoires - Les Coups Montés • Bande sonore Yves Léveillé

Reservations au 964-1220.

Du 15 juin au 3 septembre 1994. Forfaits disponibles. Salle climatisée. Du mercredi au vendredi à 20h30 et le samedi à 21h00. 867, rue Saint-Pierre, Terrebonne, autoroute 25, sortie 17E (20 minutes de Montréal)

Tourisme Lanaudière



À la Ferme Denis Labelle les 27 et 28 août prochains

Place à la première classique annuelle de Team Penning!

L'Association de Team Penning du Québec annonçait en conférence de presse le vendredi 12 août dernier à la Rôtisserie au Poulet Nouveau, la Première Classique Annuelle de Team Penning qui se tiendra les 27 et 28 août prochains à la Ferme Denis Labelle à Mascouche. Cette compétition qui réunira une quarantaine d'équipes d'ici et d'ailleurs, sera la plus importante à se dérouler dans l'Est du Canada.

Joël Goulet

Des bourses totalisant 10 000\$

Le Team Penning est un sport en plein ascension en Amérique du Nord et c'est pourquoi la Corporation de l'Industrie Equestre de Mascouche a décidé de donner son appui à l'Association de Team Penning du Québec pour organiser cette compétition d'envergure.

Le député provincial du comté de Masson, Yves Blais, sera le président d'honneur de la classique annuelle tandis que Denis Labelle agira comme commanditaire majeur puisque cette grande première aura lieu sur son immense terrain.

Une quarantaine d'équipes, soit plus de 120 compétiteurs, provenant du Québec, de l'Ontario et possiblement des États-Unis, seront au rendez-vous. Ils se disputeront des bourses totalisant 10 000\$ dans sept catégories, du jamais vu pour une compétition du genre dans l'Est du Canada.

Le niveau d'intensité promet d'être à son meilleur puisque les équipes de Mascouche ont toujours fait bonne figure à toutes les compétitions auxquelles elles ont pris part à l'extérieur et les autres formations ont bien l'intention de voler la vedette en sol mascouchois!

Plusieurs autres activités

En plus des nombreuses épreuves qui seront disputées durant la journée, plusieurs autres activités auront lieu en soirée.

Le samedi 27 août, un souper spaghetti sera suivi d'un super party country dans la vaste salle qui avait si bien servi pendant le Festival Equestre en juin dernier. Le lendemain, une épluchette de blé d'inde couronnera cette fin de semaine forte en émotions après la distribution des bourses aux gagnants.

Rappelons que la Ferme Denis Labelle est située au 2973 chemin St-Philippe Ouest à Mascouche et qu'il n'en coûtera que 5\$ aux visiteurs pour avoir accès au site. Pour des informations supplémentaires, on compose le 964-0462. ■



L'Association de Team Penning du Québec présentera les 27 et 28 août prochains à la Ferme Denis Labelle de Mascouche la Première Classique Annuelle de Team Penning. On reconnaît ici Roland Bérard, le président d'honneur Yves Blais, Manon Corbeil, le président de l'A.T.P.Q. Robert Gauthier, Gabriel Bergeron, Denis Labelle, Jacques Gariépy, le représentant du député Benoît Sauvageau André Simon, François Bourdeau, Jean Corbeil et Laurent Gagné. (texte et photo: Joël Goulet)

Les patins alignés interdits sur la chaussée

Des amendes de 30 à 60\$ aux contrevenants

Il est important de rappeler aux amateurs de patins alignés qu'il est INTERDIT de circuler sur la chaussée. L'article 499 du Code de la sécurité routière précise que : " Nul ne peut faire usage sur la chaussée de patins, de skis, d'une planche à roulettes ou d'un véhicule-jouet ".

Il est aussi INTERDIT d'emprunter avec des patins alignés une voie cyclable qui est réservée exclusivement aux cyclistes.

Les personnes qui contreviennent à cette disposition du Code sont passibles d'une amende de 30 \$ à 60 \$.

Joueurs de quilles demandés

(JG) Les joueurs de quilles débutants ou expérimentés sont cordialement invités à venir se détendre et s'amuser avec la Ligue Mondiale tous les mercredis à 6h45 ou 9h15 à partir du 15 septembre. Des bourses totalisant près de 35 000\$ seront

distribuées aux 24 équipes, variant de 400 à 2600\$ par équipe.

Pour d'autres informations, on communique avec Sylvain Dufresne au 492-1262 ou Michel Cabana au 471-7564. ■

Ville de
Terrebonne



AVIS PUBLIC

ADOPTION DU RÈGLEMENT

NUMÉRO 2181-48

ET

AVIS AUX ZONES CONTIGUES

(ZONES OMBRAGÉES AU PLAN ANNEXE)

AUX PERSONNES HABLES À VOTER, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones contigues à la zone CC-204, soit les zones TR-201, CONS-203, TR-205 et RA-206.

QUE, lors de sa séance tenue le 8 août 1994, le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne a adopté le règlement numéro 2181-48 modifiant le règlement de zonage numéro 2181.

QUE l'objet dudit règlement est d'ajouter l'usage "centre commercial de catégorie 2" ainsi qu'une norme de stationnement unique dans la zone CC-204 nonobstant l'usage.

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites à la liste référendaire des zones contigues peuvent participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement, en transmettant au greffier de la Ville, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête signée :

- pour la zone contigue TR-201: par 3 personnes de cette zone;
- pour la zone contigue CONS-203: par 2 personnes de cette zone;
- pour la zone contigue TR-205: par 1 personne de cette zone;
- pour la zone contigue RA-206: par 12 personnes de cette zone.

Description des zones contigues

- TR-201: Cette zone correspond à l'emprise de l'Hydro-Québec orientée Nord-Sud.
- CONS-203: Cette zone correspond au talus du Grand Coteau.
- TR-205: Cette zone correspond à l'emprise de l'autoroute 25.
- RA-206: De forme irrégulière, cette zone est délimitée au Nord par l'emprise de l'Hydro-Québec orientée Nord-Sud, à l'Est par le chemin Gascon et l'autoroute 25, au Sud par la ligne arrière des lots situés au Sud de la rue De Varannes et à l'Ouest par la rue Maskinongé.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE CES ZONES CONTIGUES :

- Comme condition générale à remplir le 8 août 1994 :
Être soit domicilié dans ce secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ces zones contigues, soit occupant d'une place d'affaires située dans ces zones contigues.
- Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques, à remplir le 8 août 1994 :
Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée

suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du Curateur public.

- Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un Immeuble et cooccupants d'une place d'affaires :

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou occupant de la place d'affaires: (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 8 août 1994, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Terrebonne, ce 16e jour du mois d'août 1994.

Francine Charbonneau Lamarre
Assistante-greffière



Règlement 2181-48



Bruno Bianchi enlève sa première victoire

Le pilote automobile Bruno Bianchi a survolé le Grand Prix de Trois-Rivières en Formule 1600. Le pilote lachenois, qui n'avait pas eu un parcours aussi heureux cette saison, s'est ainsi mérité sa première victoire de la saison pour se hisser au troisième rang du classement général de cette discipline.

Gilles Bordonado

Domination de bout en bout

Bruno Bianchi n'a laissé planer aucun doute sur sa victoire en F1600, puisqu'il a dominé ce Grand Prix de bout en bout.

Après s'être assuré de la pole position en qualification, en enregistrant un record de piste, le pilote de 24 ans a roulé en tête pendant toute la course.

Seul un accident majeur, qui a exigé une suspension de la course alors qu'il ne restait que 11 tours au parcours (sur 25) a inquiété le pilote. Au re-

départ, il a conservé la tête pour la conserver jusqu'à la fin.

3e au classement général

"Au départ et lors de l'accident à 11 tours de la fin, je dois dire que j'étais plus nerveux, mais j'ai réussi à conserver le même rythme et à demeurer en tête. Je suis super content d'avoir remporté cette course; la plus prestigieuse après celle de Montréal", d'expliquer Bruno Bianchi.

Cette victoire a permis à Bruno Bianchi de gagner un rang au classement général des

conducteurs de F 1600; il passe de la 4e à la 3e position.

Pour se hisser en tête du classement de F1600, la marche demeure haute à relever pour Bruno Bianchi, puisqu'il ne reste que trois courses pour remonter au classement: une à Mont-Tremblant en septembre et deux à Mosport en Ontario (le 20 août et en septembre).

Il devra y enregistrer des victoires et des podiums pour espérer se classer premier. Ses adversaires de tête devront aussi avoir un peu de veine, un aspect impondérable de la course automobile qui l'a frappé abondamment cette année.

Bruno Bianchi, qui roule grâce entre autre au soutien financier du voyageur Key Tour, espère se gagner l'an prochain un volant en F2000 et, qui sait, en Formule Atlantique. ■

Ville de
Terrebonne



AVIS PUBLIC

ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-49

ET AVIS AUX ZONES CONTIGUES (ZONES OMBRAGÉES AU PLAN ANNEXE)

AUX PERSONNES HABLES À VOTER, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones contigues aux zones AB-1205 et AB-1206, soit les zones TR-404, CONS-421, REC-711 et AB-803.

QUE, lors de sa séance tenue le 8 août 1994, le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne a adopté le règlement numéro 2181-49 modifiant le règlement de zonage numéro 2181.

QUE l'objet dudit règlement est d'agrandir la zone agricole AB-1205 à même une partie de la zone agricole AB-1206, de permettre l'emplacement d'étangs aérés dans la zone agricole AB-1205 et créer la zone agricole AB-1220 à même une partie de la zone agricole AB-1205.

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites à la liste référendaire des zones contigues peuvent participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement, en transmettant au greffier de la Ville, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête signée :

- pour la zone contigue TR-404: par 1 personne de cette zone;
- pour la zone contigue CONS-421: par 12 personnes de cette zone;
- pour la zone contigue REC-711: par 1 personne de cette zone;
- pour la zone contigue AB-803: par 3 personnes de cette zone.

Description des zones contigues

TR-404: De forme irrégulière, cette zone correspond à l'emprise de l'autoroute 640.

CONS-421: De forme irrégulière, cette zone correspond au talus du Grand Coteau.

REC-711: De forme irrégulière, cette zone correspond à une partie du terrain de golf "Le Versant".

AB-803: De forme irrégulière, cette zone est délimitée au Nord par l'emprise de l'autoroute 640, à l'Est par la limite Est du lot 51, au Sud par le talus du Grand Coteau et à l'Ouest par la limite Ouest du lot 42.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE CES ZONES CONTIGUES :

- Comme condition générale à remplir le 8 août 1994 :

Être soit domicilié dans ce secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ces zones contigues, soit occupant d'une place d'affaires située dans ces zones contigues.

- Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques, à remplir le 8 août 1994 :

Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du Curateur public.

- Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et cooccupants d'une place d'affaires :

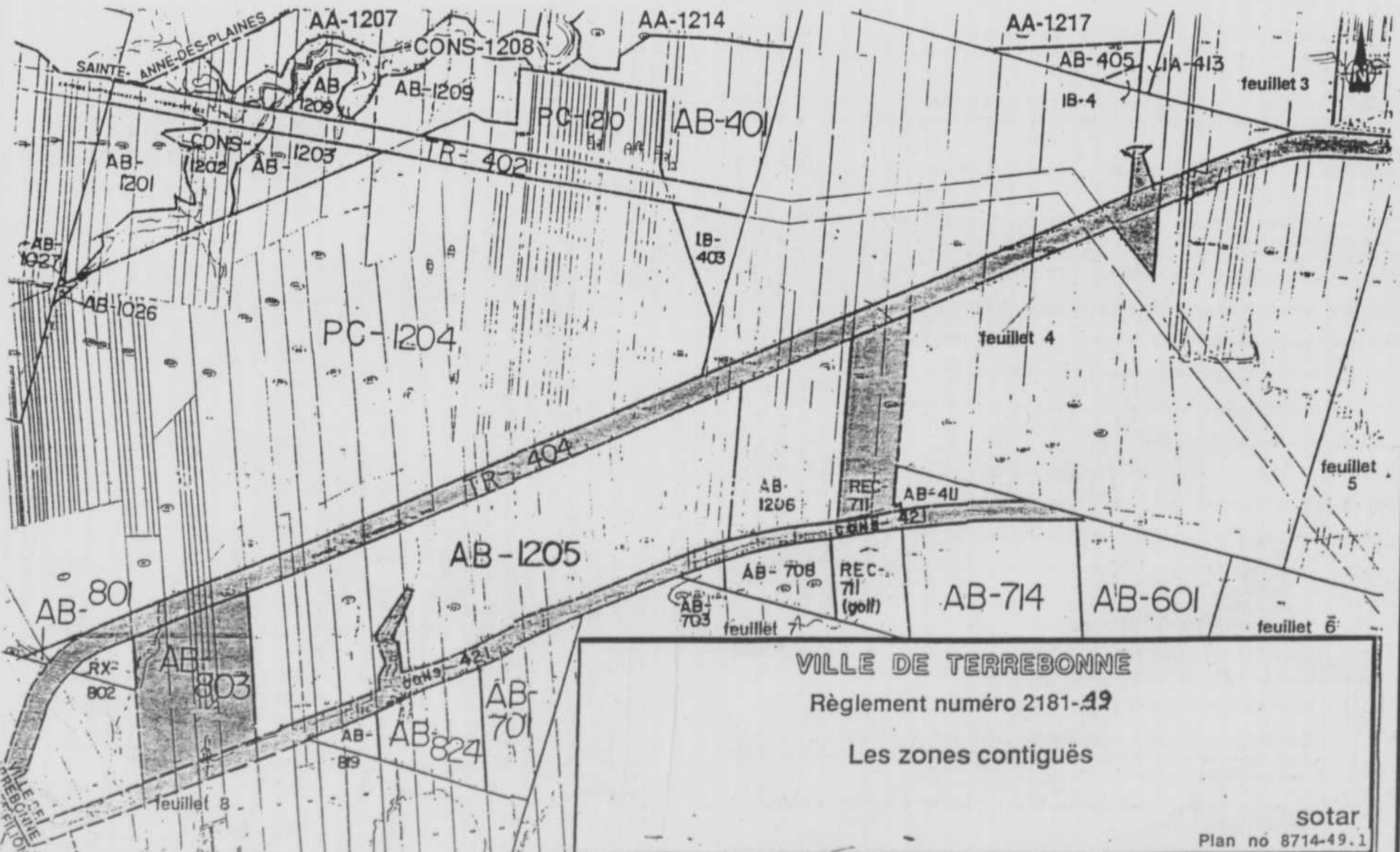
Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou occupant de la place d'affaires: (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 8 août 1994, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Terrebonne, ce 16e jour du mois d'août 1994.

Francine Charbonneau Lamarre
Assistante-greffière



99\$

99\$

99\$

99\$

99\$

99\$

Passez à votre centre de communication Cantel-Terrebonne au 1257, boul. des Seigneurs, (coin Moody) et demandez comment vous pourriez obtenir un téléphone cellulaire Motorola portatif, pour la somme de 99\$ et aussi obtenir un mois de minutes gratuites.

CANTEL

Centres de communications

Une piste cyclable montée Major à La Plaine

(AD) Le conseil municipal de La Plaine a accepté au cours de son assemblée du mardi 2 août l'offre de l'Équipe 4-Saisons au prix de 51 936\$ pour la construction d'une piste cyclable montée Major. Les offres de neuf autres entreprises s'échelonnaient entre 55 178\$ et 72 712\$.

Lors de cette réunion mensuelle, le conseil municipal a renouvelé le mandat de M. Philippe Villeneuve, ancien maire de la municipalité, membre du conseil d'administration de l'Office municipal d'habitation.

Des félicitations ont été faites à la conseillère Mme Monique-André Beaudin et à son équipe de Maisons fleuries pour son beau travail consacré à l'embellissement de la municipalité. ■



AVIS PUBLIC ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-47 ET AVIS AUX ZONES CONTIGUES (ZONES OMBRAGÉES AU PLAN ANNEXE)

AUX PERSONNES HABLES À VOTER, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones contigues à la zone IB-417, soit les zones AB-401, TR-402, TR-404, AB-405 et IA-413.

QUE, lors de sa séance tenue le 8 août 1994, le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne a adopté le règlement numéro 2181-47 modifiant le règlement de zonage numéro 2181.

QUE l'objet dudit règlement est d'ajouter les usages de "marchés aux puces" et "centre commercial de catégorie 2" à la zone IB-417.

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites à la liste référendaire des zones contigues peuvent participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement, en transmettant au greffier de la Ville, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête signée :

- a) pour la zone contigue AB-401: par 6 personnes de cette zone;
- b) pour la zone contigue TR-402: par 12 personnes de cette zone;
- c) pour la zone contigue TR-404: par 3 personnes de cette zone;
- d) pour la zone contigue AB-405: par 3 personnes de cette zone;
- e) pour la zone contigue IA-413: par 1 personne de cette zone.

Description des zones contigues

AB-401: De forme irrégulière, cette zone est délimitée au Nord par une ligne plus ou moins parallèle à l'emprise de l'Hydro-Québec située à environ 700 mètres au Sud de cette ligne, à l'Est par la ligne séparative des lots 523 et 524, au Sud par une ligne parallèle à l'autoroute 640 et par l'emprise de l'Hydro-Québec, et à l'Ouest par le terrain du ministère de la Défense Nationale et par le ruisseau Noir.

TR-402: Cette zone correspond à l'emprise de l'Hydro-Québec orientée Est-Ouest.

TR-404: Cette zone correspond à l'emprise de l'autoroute 640.

AB-405: De forme irrégulière, cette zone est délimitée au Nord par une ligne plus ou moins parallèle à l'emprise de l'Hydro-Québec, laquelle est située à environ 700 mètres au Sud de cette ligne, à l'Est par la ligne séparative des lots 528 et 529, au Sud par une ligne parallèle à l'autoroute 640 et située à environ 730 mètres de celle-ci et à l'Ouest par la ligne séparative des lots 523 et 524.

IA-413: De forme rectangulaire, cette zone est délimitée au Nord par une ligne Est-Ouest, à l'Est par l'emprise de l'Hydro-Québec orientée Nord-Sud, au Sud par une ligne Est-Ouest située à environ 180 mètres de l'autoroute 640 et à l'Ouest par la ligne séparative des lots 528 et 529.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE CES ZONES CONTIGUES :

1. Comme condition générale à remplir le 8 août 1994 :

Être soit domicilié dans ce secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ces zones contigues, soit occupant d'une place d'affaires située dans ces zones contigues.

2. Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques, à remplir le 8 août 1994 :

Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du Curateur public.

3. Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et cooccupants d'une place d'affaires :

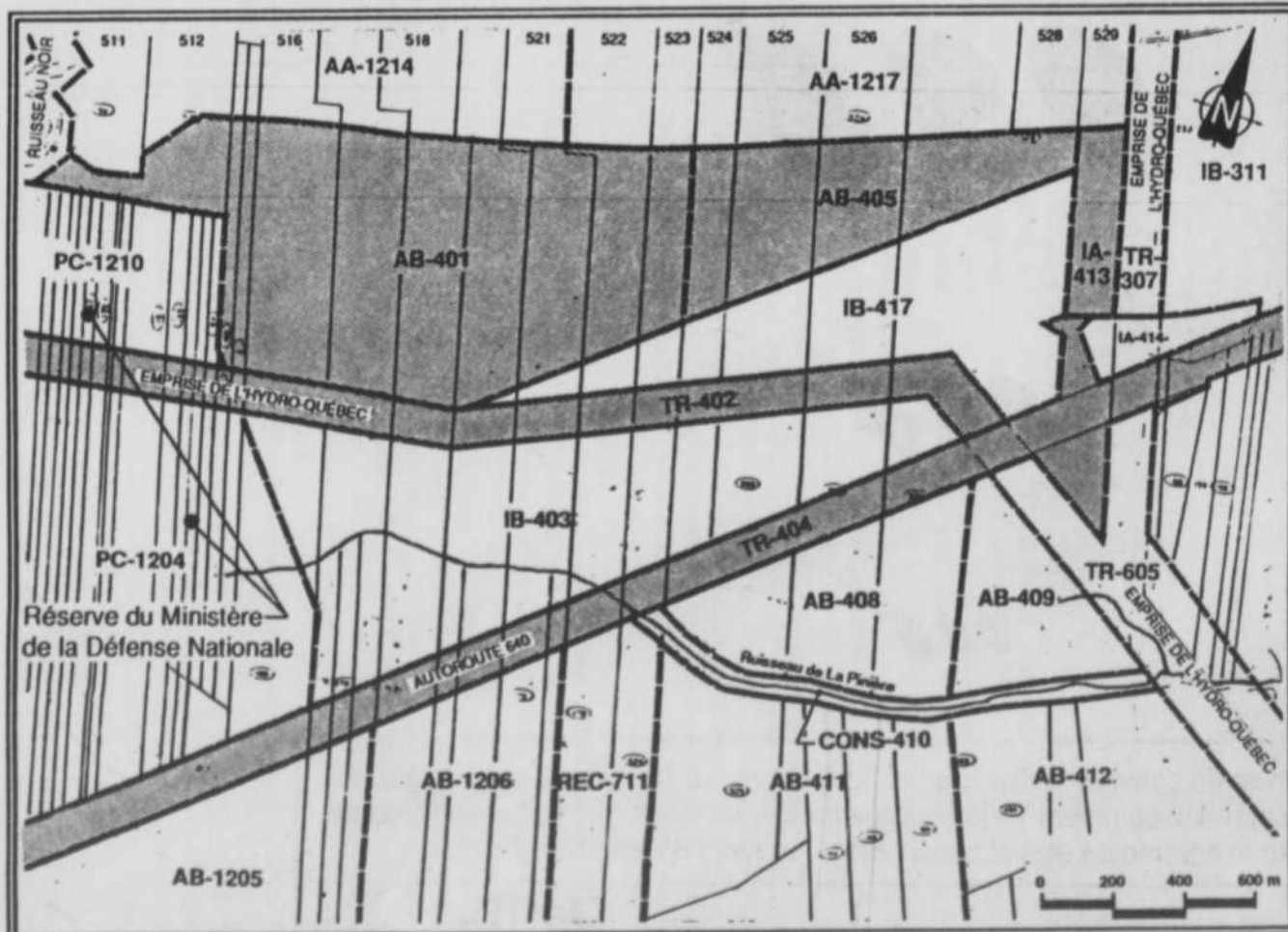
Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou occupant de la place d'affaires: (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 8 août 1994, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Terrebonne, ce 16^e jour du mois d'août 1994.

Francine Charbonneau Lamarre
Assistante-greffière



La Fondation canadienne du rein Un duo père-fils pour leur premier Omnium de golf!

L'échevin retraité de Laval Jean Rousselle et son fils... Jean Rousselle, trésorier à la Fraternité des policiers de Laval unissent leurs efforts pour lancer leur premier Omnium de golf au profit de la Fondation canadienne du rein. Ce dynamique duo vous convie donc à l'Omnium Jean Rousselle qui aura lieu le 16 septembre prochain au Club de golf Le Versant à Terrebonne.

Pour cette première, les Rousselle père et fils sollicitent votre appui et les commandites sont bienvenues pour une bonne cause. Des reçus d'impôts seront disponibles pour tout don. Le forfait pour cette excitante journée de golf s'établit à 100\$ et il comprend la voiturette, le golf et le souper. Le forfait souper seulement s'établit à 35\$ pour ceux qui désireraient se joindre au groupe en soirée.

Nous vous invitons donc à les encourager en grand nombre pour cette première. Pour vous inscrire, joignez Jean Sr. au 669-3359 ou Jean Jr. au 669-9569. ■



PROVINCE DE QUÉBEC
Commission
scolaire
des Mille-Îles
Laval (Québec)

AVIS PUBLIC Élections scolaires Modalités de déclaration de candidature

PRENEZ AVIS des mentions suivantes données par la Commission scolaire des Mille-Îles, conformément à l'article 38 de la Loi sur les élections scolaires :

- Toute personne désireuse de produire une déclaration de candidature, en vue des élections scolaires du 20 novembre 1994, peut le faire le dimanche 6 novembre 1994 entre 10 heures et 17 heures, au bureau du président d'élection situé au Centre administratif de la Commission scolaire, 2275 rue Honoré-Merclier à Ste-Rose, Laval.
- Toute déclaration de candidature doit comporter :
 - le nom du candidat,
 - sa date de naissance,
 - son adresse,
 - sa profession,
 - la circonscription pour laquelle il pose sa candidature,
 - une attestation d'éligibilité, accompagnée du serment du candidat.

Cette déclaration de candidature doit être signée par le candidat et appuyée par dix (10) électeurs de la circonscription pour laquelle cette déclaration est produite.

Un formulaire est disponible au bureau du président d'élection.

- Dans toute circonscription où plus d'un candidat aura déposé une déclaration de candidature, il y aura :
 - vote par anticipation, le dimanche 13 novembre 1994 de 9 heures à 19 heures;
 - tenue du scrutin, le dimanche 20 novembre 1994 de 9 heures à 19 heures.
- Les fonctions de secrétaire d'élection sont assumées par madame Francine Hamelin; vous pouvez la rejoindre par téléphone au numéro 625-6951 poste 1217.

Le bureau du président d'élection est situé au :

Centre administratif de la Commission scolaire des Mille-Îles
2275, rue Honoré-Merclier
Sainte-Rose, Laval (Québec)
H7L 2T1
Téléphone: 625-6951 poste 1200
Le président d'élection,

Sainte-Rose, ce 9 juin 1994
Richard Leroux

Les Stars de Lanaudière, une équipe de grand talent !



Plusieurs joueurs des Stars de Lanaudière, une équipe de hockey bantam AAA, participent ses jours-ci à différents camps d'entraînement d'équipes élite de Lanaudière.

Au printemps, ils ont enregistré l'excellente fiche de 15 victoires et deux nulles en 20 parties, remportant entre autres le tournoi de Cornwall. Ils y avaient battu les 67 d'Ottawa, Cornwall (Seaway Valley) et le Central de New York en finale.

L'entraîneur mascouchois Nelson Dumont comptait sur le talent de plusieurs Moulinois: Sébastien Fournier, Benoit Dumont, Patrick Gingras, Stéphane Girard, Francis Lessard et Didier Tremblay de Mascouche; Tom Dessureault, Jonathan Dionne, Frédéric Messier de Terrebonne; et Martin Rioux de La Plaine. Nous leur souhaitons bonne chance dans leur participation aux camps d'entraînement auxquels ils participent. (texte: Gilles Bordonado)

Les Scouts et Guides de Lachenaie préparent la rentrée

L'assemblée annuelle des Scouts et Guides de Lachenaie se tiendra le 23 août prochain à 19h30 à l'école Jean de Lafontaine.

C'est l'occasion pour inscrire votre enfant pour l'année 94-95.

Les groupes débiteront en septembre dans le nouveau local du mouvement situé au-dessus de l'ancien Hôtel de Ville de Lachenaie.

Pour réserver une place vous pouvez communiquer par téléphone aux responsables suivants:

Étincelles (filles 7-8) : Francine Guy 585-2206 -
Castors (garçons 7-8): Jean-Jacques Guy 585-2206 -

Jeannettes (filles 9-10-11): Réjeanne Rousseau 493 -
2593- Louveteaux 2e meute (filles 12-13-14): Carole
Robert 654-7324 - Éclaireurs (12-13): Pierre
Bélanger 471-8004 - Animateurs et gestionnaires:
Serge Aubin 585-2053.

Pour l'inscription, vous devez vous présenter à l'assemblée générale le 23 août à l'école Jean de Lafontaine à 19h30.

Si vous désirez que votre enfant vive des expériences enrichissantes ne manquez pas l'inscription.

LE SCOUTISME, UNE BELLE AVENTURE !

KARATÉ SPORTIF

LA QUALITÉ DE NOS COURS EST UNE PRIORITÉ



**SPÉCIALISTE
POUR
LES 4 À 6 ANS**

**2 COURS
D'ESSAI
GRATUITS**

**POUR TOUTE
LA FAMILLE
30 ANS ET PLUS**



Affilié à Wako Canada
Reconnu à travers 54 pays

**TERREBONNE
MASCOUCHE
LACHENAIE
474-0916**

**INSCRIPTION
EN TOUT
TEMPS**

André Raymond
directeur technique
5e dan

**Appellez dès maintenant
474-0916**



Inscription

au

C.P.A.

Terrebonne



Si tu as 4 ans et plus et désires apprendre à patiner, viens te joindre à nous. Comme tu peux le voir, même les tous-petits peuvent faire de la compétition comme les grands.

DATES D'INSCRIPTION

Il y aura inscription les 17 et 18 août 1994
de 18h30 à 21h à l'aréna de Terrebonne
600, rue Saint-Sacrement

La saison régulière débute le 7 septembre et se terminera à la mi-mars.

Club de Patinage Artistique Terrebonne
Colette Barry, présidente
Pour renseignement : 492-6150



Pour maintenant ou plus tard.

**Piscine
hors-terre installation
disponible en 48hrs.**

EXEMPLE

Piscine	15'	→	716.50*
Piscine	18'	→	792.50*
Piscine	21'	→	906.50*
Piscine	24'	→	1019.50*
Piscine	27'	→	1105.50*

- **7" de bordure**
- **Payer et emporter**

* Taxes, Équipements, installation en sus*

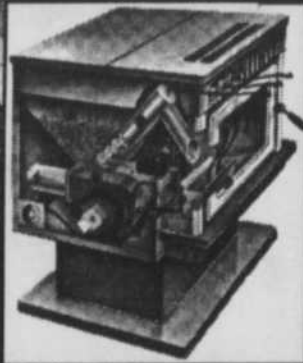
*C'est votre
choix*



Installation intérieure, extérieure
Garantie 5 ans



Préparer votre détente pour l'hiver

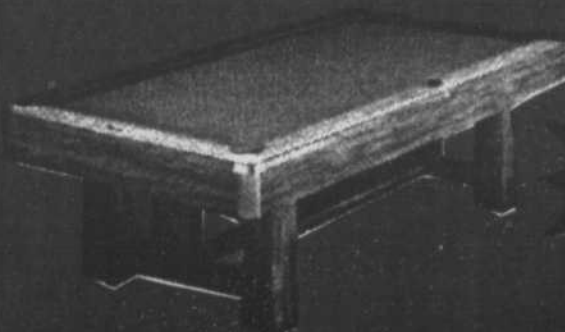


Granules de bois disponibles

Liquidation
de fin de
saison

Meubles de patio rabais

Table de billard



à partir
1 299\$

de 20 à
50% de

NOUVEAU



SERVICE
PISCINES
RIVE-NORD INC.

1201, CHEMIN DES ANGLAIS
(ANCIEN CHEMIN DES
ANGLAIS COM GASCON)
492-1881

NOUVEAU
Lundi au Vendredi de 9h à 5h
Samedi de 10h à 11h
Dimanche de 10h à 12h

